



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 February 2011  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят пятая сессия**  
Пункт 154 повестки дня  
**Финансирование Миссии Организации**  
**Объединенных Наций по делам временной**  
**администрации в Косово**

## **Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций** **по делам временной администрации в Косово на период** **с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года**

**Доклад Генерального секретаря**

### Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Мандат и запланированные результаты . . . . .	5
A. Общая информация . . . . .	5
B. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке Миссии . . . . .	6
C. Партнерские отношения, координация деятельности страновой группы и комплексные миссии . . . . .	8
D. Таблицы показателей бюджета, ориентированного на результаты . . . . .	8
II. Финансовые ресурсы . . . . .	28
A. Сводная информация . . . . .	28
B. Экономия средств за счет повышения эффективности . . . . .	29
C. Доля вакантных должностей . . . . .	29
D. Профессиональная подготовка . . . . .	30
III. Анализ разницы . . . . .	31
IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее . . . . .	36



---

V.	Краткая информация о мерах, принятых во исполнение решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 64/269, просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Ассамблеей, и просьб и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Управления служб внутреннего надзора . . . . .	37
Приложения		
I.	Определения . . . . .	53
II.	Организационная структура . . . . .	55
Карта	. . . . .	57

## Резюме

В настоящем докладе содержится бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, объем которого составляет 44 914 800 долл. США.

Бюджет предусматривает ассигнования на содержание 8 военных наблюдателей, 8 полицейских Организации Объединенных Наций, 162 международных сотрудников, 222 национальных сотрудников и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций.

Общий объем потребностей МООНК в ресурсах на финансовый период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года увязан с целью Миссии с помощью ряда таблиц, ориентированных на достижение результатов и сгруппированных по основному компоненту и компоненту поддержки. Людские ресурсы Миссии, выраженные в показателях численности персонала, отнесены к отдельным компонентам, за исключением людских ресурсов по разделу руководства и управления Миссией, которые можно отнести к Миссии в целом.

Обоснование разницы в объеме как людских, так и финансовых ресурсов в соответствующих случаях приводится в увязке с конкретными мероприятиями, запланированными Миссией.

### Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня)

Категория	Расходы (2009/10 год)	Ассигнования (2010/11 год)	Смета расходов (2011/12 год)	Разница	
				Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	760,4	804,7	731,3	(73,4)	(9,1)
Гражданский персонал	36 792,3	35 650,7	35 189,0	(461,7)	(1,3)
Оперативные расходы	9 107,7	11 419,0	8 994,5	(2 424,5)	(21,2)
<b>Валовые потребности</b>	<b>46 660,4</b>	<b>47 874,4</b>	<b>44 914,8</b>	<b>(2 959,6)</b>	<b>(6,2)</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	5 046,7	4 558,1	4 381,3	(176,8)	(3,9)
<b>Чистые потребности</b>	<b>41 613,7</b>	<b>43 316,3</b>	<b>40 533,5</b>	<b>(2 782,8)</b>	<b>(6,4)</b>
Добровольные взносы натурой (учтенные в бюджете)	—	—	—	—	—
<b>Общий объем ресурсов</b>	<b>46 660,4</b>	<b>47 874,4</b>	<b>44 914,8</b>	<b>(2 959,6)</b>	<b>(6,2)</b>

<b>Людские ресурсы<sup>a</sup></b>							
	<i>Военные на- блюдатели</i>	<i>Полицейские Организации Объединенных Наций</i>	<i>Международ- ный персонал</i>	<i>Националь- ный персонал<sup>b</sup></i>	<i>Временные должности<sup>c</sup></i>	<i>Добровольцы Организации Объединенных Наций</i>	<b>Итого</b>
<b>Руководство и управление</b>							
Утвержденная численность на 2010/11 год	–	–	20	11	–	5	<b>36</b>
Предлагаемая численность на 2011/12 год	–	–	20	11	–	4	<b>35</b>
<b>Компоненты</b>							
<b>Основной гражданский компонент</b>							
Утвержденная численность на 2010/11 год	8	8	56	58	–	13	<b>143</b>
Предлагаемая численность на 2011/12 год	8	8	54	61	–	14	<b>145</b>
<b>Компонент поддержки</b>							
Утвержденная численность на 2010/11 год	–	–	90	171	1	10	<b>272</b>
Предлагаемая численность на 2011/12 год	–	–	88	149	1	10	<b>248</b>
<b>Всего</b>							
Утвержденная численность на 2010/11 год	8	8	166	240	1	28	<b>451</b>
Предлагаемая численность на 2011/12 год	8	8	162	221	1	28	428
<b>Чистое изменение</b>	–	–	<b>(4)</b>	<b>(19)</b>	–	–	<b>(23)</b>
<p><sup>a</sup> Максимальная утвержденная/предлагаемая численность.</p> <p><sup>b</sup> Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.</p> <p><sup>c</sup> Финансируются по статье расходов на временный персонал общего назначения.</p> <p style="text-align: center;">Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV настоящего доклада.</p>							

## I. Мандат и запланированные результаты

### A. Общая информация

1. Мандат Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999).

2. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно в создании условий для мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово и в обеспечении стабильности западной части Балканского полуострова.

3. Для достижения этой общей цели МООНК в рассматриваемый бюджетный период будет содействовать реализации ряда ожидаемых достижений путем проведения соответствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже. Показатели в этих таблицах сгруппированы по основному компоненту и компоненту поддержки, необходимость в которых вытекает из мандата Миссии.

4. Реализация ожидаемых достижений будет способствовать достижению цели, поставленной Советом Безопасности на период действия Миссии, а показатели достижения результатов позволят оценить прогресс в реализации ожидаемых достижений в течение бюджетного периода. Людские ресурсы МООНК, выраженные в показателях численности персонала, разнесены по отдельным компонентам, за исключением людских ресурсов по разделу руководства и управления, которые можно отнести к Миссии в целом. Объяснение разницы в численности персонала по сравнению с бюджетом на 2010/11 год, приводится в разделах, посвященных соответствующим компонентам.

5. Штаб-квартира Миссии находится в Приштине, а поддержку ей оказывают отделения на местах в Митровице и Пече. Миссия также имеет отделение в Скопье, которое поддерживает связь с местными и региональными органами управления по вопросам транзита и доставки грузов Миссии. Кроме того, Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде играет важную политическую и дипломатическую роль и поддерживает связь со старшим политическим руководством Сербии.

6. МООНК возглавляет Специальный представитель Генерального секретаря, который наделен гражданскими административными полномочиями, предоставленными ему Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999). Специальный представитель обеспечивает согласованный подход к международному гражданскому присутствию, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которая по-прежнему обеспечивает руководство деятельностью МООНК в области организационного строительства. Специальный представитель также обеспечивает координацию действий с главой Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая наделена всеми оперативными полномочиями для работы в сфере обеспечения законности и правопорядка. ЕВЛЕКС развернута в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и действует под общим руководством Организации Объединенных Наций.

7. Бюджетные предположения, на основе которых подготовлен настоящий доклад, полностью отражают административную и оперативную структуру МООНК.

## **В. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке Миссии**

8. Согласно резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности стратегической целью Миссии остается содействие процессу, направленному на укрепление мира и обеспечение безопасности и стабильности в Косово и в регионе. В этих целях Миссия будет продолжать осуществлять наблюдение и представлять доклады по вопросам примирения между косовскими общинами и содействовать урегулированию возникающих в этой области проблем; содействовать участию Косово в региональных и международных форумах, в частности тех, которые призваны улучшить состояние экономики; содействовать диалогу между Белградом и Приштиной по практическим вопросам, включая вопросы возвращения пропавших без вести лиц и культурного наследия; а также содействовать участию ЕВЛЕКС в диалоге по вопросам законности и правопорядка.

9. МООНК продолжит играть активную роль там, где это не могут делать другие международные субъекты, в частности на севере Косово, где она выполняет административные функции, и в Пече. Миссия будет в первоочередном порядке решать практические и политические проблемы на севере Косово, способствовать развитию сотрудничества, поощрять его и содействовать обеспечению стабильности.

10. С учетом изменения обстановки на месте после провозглашения независимости Косово в феврале 2008 года и развертывания ЕВЛЕКС в декабре 2008 года Миссия внесла изменения в содержащиеся в бюджете на 2011/12 год таблицы показателей, ориентированных на достижение результатов, с тем чтобы отразить свою меняющуюся роль и обеспечить эффективную и точную оценку прогресса в достижении упомянутых целей в нынешних условиях в Косово.

11. После обмена письмами с Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральный секретарь сообщил Европейскому союзу, что Организация Объединенных Наций готова оказывать помощь процессу диалога между Белградом и Приштиной, который ведется при содействии Европейского союза и к которому призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/298. МООНК готова поддерживать этот диалог, поставив на службу ему опыт, накопленный ею за время своего существования, и свои экспертные знания по вопросам, которые могут быть подняты в процессе обсуждений, а также продолжать расширять свое взаимодействие с посредниками из Европейского союза после начала переговоров. На сегодняшнем подготовительном этапе невозможно предсказать, какие последствия этот диалог будет иметь для деятельности Миссии в 2011/12 бюджетном году, и поэтому эти последствия не нашли непосредственного отражения в содержащихся в настоящем докладе таблицах показателей бюджета, ориентированного на достижение результатов.

12. Основная инициатива по поддержке Миссии в 2011/12 бюджетном году — это осуществление плана оказания поддержки Миссии, который предусматривает передачу на внешний подряд функций материально-технической поддержки, ликвидацию существующих объектов материально-технического снабжения за пределами территории штаб-квартиры Миссии в Приштине и переезд всех вспомогательных подразделений на территорию штаб-квартиры Миссии. Этот шаг позволит не только обеспечить экономию средств, выделяемых на административно-хозяйственное управление помещениями и обеспечение безопасности, но и упразднить 22 должности сотрудников, отвечающих за оказание поддержки Миссии.

13. Организационная структура останется, в целом, прежней, но с некоторыми корректировками. Канцелярия руководителя аппарата войдет в состав Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря, что позволит повысить гибкость административного руководства и управления. Что касается компонента поддержки, то Инженерно-техническая секция, Секция снабжения и Транспортная секция будут объединены в составе новой Секции материально-технического обеспечения, что будет сделано в связи с передачей соответствующих функций на внешний подряд в соответствии с планом оказания поддержки Миссии и в целях повышения эффективности деятельности, которое планируется обеспечить благодаря слиянию этих трех секций. Инженерно-техническая секция, Секция снабжения и Транспортная секция станут подразделениями Секции материально-технического обеспечения. Кроме того, для получения дополнительной экономии за счет повышения эффективности после существенного уменьшения объема имущества, которое произойдет после снятия с баланса излишков в результате реорганизации и сокращения численности Миссии, проведенных в 2008/09 году, подразделение по управлению перевозками войдет в состав Группы поездок и виз.

14. Предлагаемый бюджет включает также осуществление инициативы по переходу на экологически чистые технологии с целью сокращения Миссией выбросов двуокси углерода путем снижения на 30 процентов потребления Миссией электроэнергии начиная с 2012/13 года и в последующий период благодаря установке в 2011/12 году солнечных нагревателей.

15. Объем потребностей в финансовых ресурсах в настоящем предлагаемом бюджете на 3 млн. долл. США меньше ассигнований, утвержденных в бюджете на 2010/11 год. Уменьшение потребностей в ресурсах обусловлено главным образом тем, что с декабря 2010 года Организация Объединенных Наций применяет операционный обменный курс, составляющий 0,764 евро за 1 долл. США, тогда как в бюджете на 2010/11 год использовался курс 0,700 евро за 1 долл. США, т.е. курс доллара США вырос на 9,1 процента, что привело к сокращению расходов на выплаты в евро по сравнению с бюджетом на 2010/11 год. Кроме того, снизились оперативные расходы, поскольку в нынешний предлагаемый бюджет не заложена замена автотранспортных средств, тогда как бюджет на 2010/11 год предусматривал замену 36 автотранспортных средств. Часть средств, сэкономленных благодаря уменьшению оперативных расходов, планируется использовать для строительства нового въезда в штаб-квартиру Миссии в рамках осуществления заключительного этапа плана оказания поддержки Миссии. Необходимость в строительстве нового въезда обусловлена централизацией функций материально-технического обеспечения в штаб-квартире Миссии и увеличением потока автотранспорта материально-технического снабже-

ния и большегрузных автомобилей, регулярно прибывающих в штаб-квартиру Миссии.

### **С. Партнерские отношения, координация деятельности страновой группы и комплексные миссии**

16. МООНК будет обеспечивать координацию деятельности и тесное сотрудничество с группой Организации Объединенных Наций по Косово в рамках процесса комплексного планирования миссий в целях получения максимальной отдачи от совместной деятельности Организации Объединенных Наций в Косово. МООНК и группа Организации Объединенных Наций по Косово будут продолжать действовать в соответствии со стратегическими рамками Организации Объединенных Наций для Косово, которые предусматривают решение таких первоочередных задач, как содействие учету интересов всех общин в многоэтнических муниципалитетах; обеспечение доступа возвращенцев к эффективным структурам и механизмам содействия благополучному возвращению и реинтеграции; осуществление органами управления Косово и международными учреждениями, работающими в Косово, контроля за соблюдением прав человека и положений о равенстве мужчин и женщин и оказание Косово поддержки в его взаимодействии с договорными органами; а также согласование деятельности Организации Объединенных Наций в районе Митровицы.

17. МООНК будет продолжать сотрудничать с ЕВЛЕКС на техническом уровне в вопросах обеспечения законности и правопорядка и с миссией ОБСЕ в Косово в вопросах организационного строительства, а также будет поддерживать тесную связь и сотрудничество с Силами для Косово (СДК) в вопросах обеспечения безопасности и стабильности в регионе.

### **Д. Таблицы показателей бюджета, ориентированного на результаты**

18. Для улучшения формы представления информации о предлагаемых изменениях в людских ресурсах было выделено шесть категорий возможных кадровых действий. Определения терминов, касающихся этих шести категорий, содержатся в приложении I.A к настоящему докладу

#### **Руководство и управление**

19. Общее руководство и управление Миссией обеспечиваются личной Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.



Таблица 1  
**Людские ресурсы: руководство и управление**

	Международный персонал					Итого	Национальный персонал <sup>a</sup>	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Категория полевой службы				
<b>Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря</b>									
Утвержденная численность на 2010/11 год	1	1	8	7	3	20	11	5	36
Предлагаемая численность на 2011/12 год	1	2	7	7	3	20	11	4	35
<b>Чистое изменение</b>	-	1	(1)	-	-	-	-	(1)	(1)

<sup>a</sup> Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

#### **Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря**

*Международный персонал: нулевое чистое изменение (перераспределение 1 должности Д-1 из Отделения военной связи, перераспределение 1 должности С-5 в Отделение военной связи)*

*Добровольцы Организации Объединенных Наций: чистое сокращение на 1 должность (перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций в Управление по политическим вопросам)*

20. После реорганизации МООНК должности заместителя Специального представителя Генерального секретаря и руководителя аппарата были объединены в одну должность руководителя аппарата уровня Д-2. В то время предполагалось, что роль и функции Миссии существенно сократятся. Однако время показало, что Миссия, даже после сокращения численности, прежде всего численности сотрудников, занимающихся вопросами законности и правопорядка и гражданского управления, продолжает играть исключительно важную политическую роль. В частности, после вынесения Международным Судом 22 июля 2010 года консультативного заключения по вопросу: «Соответствует ли одностороннее провозглашение независимости временными институтами самоуправления Косово нормам международного права?» и принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 64/298, в которой она рекомендовала Белграду и Приштине приступить к диалогу, координация отношений с местными органами власти становится все более сложной задачей. Увеличилось и продолжает увеличиваться число политических вопросов, решить которые можно только при участии высокопоставленных должностных лиц, что обуславливает необходимость взаимодействия на высоком уровне. Таким образом, стало очевидно, что эти две функции необходимо разделить, чтобы обеспечить оказание Специальному представителю Генерального секретаря всесторонней политической поддержки.

21. Разделить вышеупомянутые функции, не создавая новых должностей, позволит перераспределение трех должностей. Должность руководителя аппарата уровня Д-2 предлагается перераспределить внутри Канцелярии, возложив со-

ответствующие обязанности на заместителя Специального представителя Генерального секретаря, который будет заниматься исключительно политическими вопросами.

22. Кроме того, предлагается перераспределить должность главного офицера связи уровня Д-1, передав ее из Отделения связи в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря, где за счет этой должности будет создана должность руководителя аппарата. Руководитель аппарата будет выполнять в Миссии функции старшего координатора, оказывая Специальному представителю Генерального секретаря помощь в повседневном руководстве Миссией; взаимодействуя с группой Организации Объединенных Наций по Косово по вопросам осуществления стратегических рамок Организации Объединенных Наций для Косово; обеспечивая всестороннюю увязку деятельности всех подразделений и программ МООНК с задачами, поставленными в бюджете, ориентированном на результаты; а также координируя мероприятия компонента поддержки в целях оказания действенной поддержки основному компоненту.

23. После разделения функций заместителя Специального представителя Генерального секретаря и руководителя аппарата отпадет необходимость в должности заместителя руководителя аппарата уровня С-5. Поэтому предлагается эту должность С-5 перераспределить, передав ее в Отделение связи по военным вопросам под должность Главного офицера связи.

24. Кроме того, предлагается перевести одну должность добровольца Организации Объединенных Наций из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в Управление по политическим вопросам. Роль Миссии изменилась: теперь она больше политическая, административная. После вынесения Международным Судом консультативного заключения относительно провозглашения Косово независимости политическая ситуация стала развиваться быстрее, в связи с чем возросла потребность Управления по политическим вопросам в сотруднике по политическим вопросам, который отслеживал бы эти события, тогда как потребность в сохранении должности добровольца Организации Объединенных Наций в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в результате перераспределения административных функций, напротив, уменьшилась.

25. Изменения в Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря включают также вхождение в ее состав Канцелярии руководителя аппарата. Это слияние позволит повысить гибкость структуры управления и руководства Миссией в целях перераспределения должностей в те подразделения, которые будут нуждаться в них по мере изменения политической ситуации.

#### **Компонент 1: основной**

26. Как подробно показано в нижеследующей таблице, в течение бюджетного периода Миссия будет уделять основное внимание вопросам примирения всех общин, проживающих в Косово, а также сотрудничества и диалога Косово с Белградом, соседними государствами региона и международными организациями.

27. В рамках ожидаемого достижения 1.1 МООНК будет следить за событиями в сфере политики и безопасности и событиями в жизни общин, влияющими на межэтнические отношения и стабильность в Косово и субрегионе, и представлять соответствующие доклады. В рамках процесса комплексного планирования миссий Миссия будет также расширять сотрудничество с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в Косово в целях содействия учету интересов всех общин в многоэтнических районах; ускорения возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц; оказания Косово поддержки в его взаимодействии с договорными органами по правам человека и повышения эффективности соблюдения прав человека и положений о равенстве мужчин и женщин; а также содействия созданию условий для диалога и сотрудничества между учреждениями и гражданским обществом на всей территории Косово.

28. Кроме того, в рамках ожидаемого достижения 1.2 МООНК будет содействовать организации участия Косово в международных соглашениях и налаживанию диалога между Приштиной и Белградом по вопросам, представляющим практический интерес.

---

*Ожидаемые достижения*

*Показатели достижения результатов*

---

1.1 Прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

1.1.1 Увеличение числа межэтнических муниципалитетов, осуществляющих общинные планы действий, которые были разработаны при широком участии заинтересованных сторон, с учетом интересов всех общин и гендерной проблематики (2010/11: 0; 2011/12: 3)

1.1.2 Увеличение годового показателя благополучного возвращения населения в многоэтнические муниципалитеты (2009/10: 1786; 2010/11: 1960; 2011/12: 2155)

1.1.3 Увеличение числа организованных при поддержке Миссии совещаний и совместных мероприятий государственных учреждений и организаций гражданского общества из районов, расположенных к северу и югу от реки Ибар, в том числе по вопросам, касающимся возвращения, и по техническим вопросам (2010/11: 30; 2011/12: 40)

---

*Мероприятия*

- Создание рабочей группы и проведение ежеквартальных совещаний для обмена информацией по вопросам, касающимся многоэтнических муниципалитетов, между соответствующими международными заинтересованными сторонами при участии местных учреждений и общин, а также разработка стратегий, направленных на расширение участия всех общин в деятельности этих муниципалитетов
- Ежедневное и еженедельное представление международному сообществу информации о событиях в жизни общин во всех муниципалитетах, включая возвращение населения, меры, принимаемые органами управления Косово для расширения участия и представительства общин меньшинств в местных административных структурах и прав косовских общин на свободу социальных, культурных и религиозных убеждений

- 
- Создание рабочей группы и проведение ежеквартальных совещаний между соответствующими международными организациями с привлечением местных учреждений и общин для обмена информацией о возвращении населения и подготовки соответствующих докладов в целях удовлетворения потребностей возвращенцев
  - Проведение специальных совещаний и поддержание контактов с органами управления в Приштине и трех северных муниципалитетах по вопросам, касающимся оказания бюджетной поддержки, предоставления государственных услуг и доступа этнических меньшинств к этим услугам
  - Создание рабочей группы и организация ежеквартальных совещаний для обмена информацией и проведения консультаций между соответствующими сторонами в целях разработки стратегий информационно-просветительской работы и представления информации о положении с соблюдением прав человека, в том числе по гендерным вопросам
  - Обработка 200 сообщений о предполагаемых нарушениях прав человека, которые, как ожидается, останутся нерассмотренными, из 400 сообщений, полученных Консультативной группой по правам человека и направленных на рассмотрение Управлению по правам человека
  - Проведение раз в неделю совещаний с должностными лицами трех северных муниципалитетов для содействия работе ЕВЛЕКС в северной части Косово и обсуждения практических вопросов, касающихся полиции, таможенных органов, правосудия, границ, сербского наследия, транспорта и инфраструктуры
  - Ежедневное поддержание контактов и обмен информацией по вопросам безопасности с соответствующими подразделениями СДК и ЕВЛЕКС в целях координации мероприятий, в том числе в северной части Косово
  - Подготовка ежедневных, еженедельных и специальных информационных сводок о политической ситуации и событиях, касающихся безопасности и жизни общин, во всех трех северных муниципалитетах
  - Подготовка ежедневных, еженедельных и специальных информационных сводок по вопросам, касающимся безопасности и имеющим последствия для жизни общин, включая информацию, поступающую ежедневно от СДК, полиции ЕВЛЕКС и других соответствующих заинтересованных сторон
  - Ежедневное и еженедельное представление международному сообществу информации о политических событиях в Косово
  - Проведение более 1000 брифингов, посвященных событиям в Косово, для государств-членов, СДК, ЕВЛЕКС и международных организаций, включая ежедневные брифинги в трех муниципалитетах в северной части Косово и регулярные брифинги в других районах Косово, с тем чтобы держать заинтересованные стороны в курсе происходящего и координировать усилия, направленные на эффективное содействие примирению и интеграции всех общин в Косово
  - Подготовка материалов для средств информации в целях информирования и повышения осведомленности о событиях и проблемах, касающихся, среди прочего, свободы передвижения, права на возвращение и защиты меньшинств и прав человека, и содействия более глубокому пониманию происходящего, включая 10 пресс-релизов; 12 информационных сообщений в сети Интернет и по радио; круглосуточное вещание 7 дней в неделю по радио МООНК («Офелия ФМ»), ориентированное на общины меньшинств; а также ежедневные обзоры материалов средств массовой информации (2 выпуска в день по материалам местной и международной прессы, телевидения, радио и Интернета), распространяемые по электронной почте (свыше 1500 подписчиков) и размещаемые на веб-сайте и в сети «Фэйсбук»; а также ежедневное взаимодействие со средствами массовой информации
-

*Ожидаемые достижения**Показатели достижения результатов*

1.2 Укрепление сотрудничества и диалога Косово с Белградом, соседними государствами региона и международными организациями

1.2.1 Организация совещаний с участием Белграда и Приштины по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая вопросы, касающиеся пропавших без вести лиц, культурного наследия и возвращения (2009/10 год: 20 совещаний; 2010/11 год: 25 совещаний; 2011/12 год: 25 совещаний)

1.2.2 Дальнейшее участие органов власти Приштины в региональных инициативах и договоренностях, в которых также участвует Белград, на основе постоянной совместной работы и взаимодействия, а также, по мере необходимости, участия в совещаниях, организуемых при поддержке МООНК (2009/10 год: 54 совещания; 2010/11 год: 45 совещаний; 2011/12 год: 45 совещаний)

1.2.3 Увеличение числа представляемых Косово докладов об осуществлении правовых документов по правам человека (2009/10 год: 2; 2010/11 год: 2; 2011/12 год: 3)

*Мероприятия*

- Проведение 18 совещаний между старшим руководством МООНК, Белградом и Приштиной для обсуждения политических вопросов, представляющих взаимный интерес
- Содействие участию Косово в 45 двусторонних и многосторонних конференциях и инициативах путем взаимодействия с местными учреждениями, международными заинтересованными сторонами и организациями до начала соответствующих мероприятий и последующего непосредственного участия в этих международных мероприятиях и присутствия на них, включая, например, мероприятия, организуемые в рамках Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе, под эгидой Регионального совета сотрудничества, в рамках Договора о создании энергетического сообщества (Афинский процесс), под эгидой Наблюдательного комитета Юго-Восточной Европы по транспорту, в рамках Европейского общего авиационного пространства и Европейской хартии малых предприятий
- Оказание косовским институтам, путем проведения совещаний и обмена информацией, консультативной помощи и иной поддержки в подготовке докладов договорным органам по правам человека и механизмам наблюдения за соблюдением прав человека, включая Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по правам ребенка и механизм контроля за ходом осуществления Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми
- Содействие диалогу между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц посредством их участия по меньшей мере в четырех совещаниях Рабочей группы по пропавшим без вести лицам и еженедельного взаимодействия с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией правительства Сербии по делам пропавших без вести лиц и Международным комитетом Красного Креста
- Обмен два раза в месяц информацией с соответствующими международными и местными заинтересованными сторонами по вопросам защиты объектов культурного и религиозного наследия в Косово, а также содействие усилиям в этой области и посредничество

- Проведение 200 совещаний старшего руководства Миссии с государствами-членами, региональными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам, которые сказываются на отношениях между Приштиной, Белградом, соседними государствами региона и международными организациями
- Обработка и подготовка за бюджетный период документации и правовых документов, касающихся 1000 просьб об оказании взаимной правовой помощи в соответствии с применимыми нормами международного и местного права и двусторонними соглашениями с другими государствами, полученных от косовских учреждений, государств-членов, не признающих Косово в качестве независимого государства, и/или ЕВЛЕКС
- Обработка приблизительно 900 просьб жителей Косово, стран, не признающих его независимость, и отделений связи в отношении подтверждения подлинности и удостоверения МООНК выданных в Косово документов об актах гражданского состояния, пенсионных удостоверений, дипломов об образовании и т.д. для их использования в странах, не признающих Косово в качестве независимого государства
- Обработка и подготовка документации в соответствии с применимыми нормами права в отношении приблизительно 10 просьб об издании международных уведомлений о розыске, известных также как уведомления Интерпола с «красным углом»
- Обработка приблизительно 1500 дел, возбужденных Интерполом (по обвинениям в совершении международных преступлений и уgone автомобилей), и их передача соответствующим косовским структурам для проведения следственных мероприятий
- Подготовка и заключение порядка 5 соглашений между МООНК и контингентами СДК, касающихся передачи помещений/лагерей СДК, представляющих собой объекты общественной или государственной собственности
- Проведение переговоров и урегулирование в течение бюджетного периода приблизительно 150 ожидающих решения правовых исков и дел, связанных с деятельностью с участием Косовского траст-агентства и полученных от Специальной палаты и муниципальных судов

#### Внешние факторы

Сохранение спокойной обстановки в регионе. Продолжающаяся поддержка со стороны ЕВЛЕКС, ОБСЕ и СДК.

Таблица 2  
Людские ресурсы: компонент 1, основной

Категория	Всего
<i>I. Военные наблюдатели</i>	
Утвержденная численность на 2010/11 год	8
Предлагаемая численность на 2011/12 год	8
<b>Чистое изменение</b>	–
<i>II. Полиция Организации Объединенных Наций</i>	
Утвержденная численность на 2010/11 год	8
Предлагаемая численность на 2011/12 год	8
<b>Чистое изменение</b>	–

III. Гражданский персонал	Международный персонал					Итого	Национальный персонал <sup>a</sup>	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Категория полевой службы				
<b>Управление по политическим вопросам</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	1	1	–	3	7	1	11
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	2	1	–	4	6	2	12
<b>Чистое изменение</b>	–	–	1	–	–	1	(1)	1	1
<b>Управление по правовым вопросам</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	4	6	1	12	2	–	14
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	4	6	1	12	2	–	14
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Управление по вопросам оказания поддержки и содействия общинам</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	6	3	–	10	7	4	21
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	5	3	–	9	8	4	21
<b>Чистое изменение</b>	–	–	(1)	–	–	(1)	1	–	–
<b>Управление связи по вопросам законности и правопорядка</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	2	4	1	7	5	2	14
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	2	2	1	5	8	2	15
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	(2)	–	(2)	3	–	1
<b>Отделение в Митровице</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	6	5	1	13	19	5	37
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	5	5	–	13	19	5	37
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	2	1	2	6	4	–	10
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	2	1	2	6	4	–	10
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–

III. Гражданский персонал	Международный персонал					Итого	Национальный персонал <sup>a</sup>	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Категория полевой службы				
<b>Отделение Организации Объединенных Наций в Скопье</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	–	1	1	2	2	–	4
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	–	1	1	2	2	–	4
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Управление пресс-секретаря и общественной информации</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	1	1	2	9	9	1	12
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	2	–	–	2	9	1	12
<b>Чистое изменение</b>	–	–	1	(1)	–	–	–	–	–
<b>Отделение связи по военным вопросам</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	–	–	–	1	3	–	4
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	1	–	–	1	3	–	4
<b>Чистое изменение</b>	–	(1)	1	–	–	–	–	–	–
<b>Итого, гражданский персонал</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	6	22	22	6	56	58	13	127
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	5	24	19	6	54	61	14	129
<b>Чистое изменение</b>	–	(1)	2	(3)	–	(2)	3	1	2
<b>Всего (I-III)</b>									
Утвержденное число на 2010/11 год									143
Предлагаемое число на 2011/12 год									145
<b>Чистое изменение</b>									2

<sup>a</sup> Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.



*Международный персонал: чистое сокращение на 2 должности (перераспределение 1 должности Д-1 путем ее передачи в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря, упразднение 1 должности С-3 и преобразование двух должностей (1 должность С-3 и 1 должность С-2) в должности национальных сотрудников-специалистов, частично компенсируемые созданием 1 должности С-5 и перераспределением 1 должности С-5 путем ее передачи из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря)*

*Национальный персонал: увеличение на 3 должности (преобразование 2 должностей (1 должность С-3 и 1 должность С-2) в должности национальных сотрудников-специалистов и создание 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)*

*Добровольцы Организации Объединенных Наций: увеличение на 1 должность (перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций)*

#### **Управление по политическим вопросам**

*Международный персонал: увеличение на 1 должность (перераспределение 1 должности С-4 путем ее передачи из Управление по вопросам оказания поддержки и содействия общинам)*

*Национальный персонал: сокращение на 1 должность (перевод 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания в Управление связи по вопросам законности и порядка)*

*Добровольцы Организации Объединенных Наций: увеличение на 1 должность (перевод 1 должности добровольца Организации Объединенных Наций из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря)*

29. Предлагается перераспределить одну должность сотрудника по правам человека уровня С-4, передав ее из Управления по вопросам оказания поддержки и содействия общинам в Управление по политическим вопросам для создания в нем должности сотрудника по политическим вопросам. Переход Миссии от выполнения административных функций и к выполнению в большей степени политических функций, заключающихся во взаимодействии со сторонами и представлении информации по общим вопросам управления и стабилизации политической обстановки, требует предоставления Управлению по политическим вопросам дополнительных ресурсов. Ожидается, что предлагаемое перераспределение позволит повысить эффективность деятельности благодаря укреплению аналитического потенциала и потенциала в области политического прогнозирования, повышению качества материалов, используемых для подготовки ежеквартальных докладов Генерального секретаря Совету Безопасности, и улучшению координации работы над ними, а также более строгому соблюдению сроков подготовки всех материалов Управления по политическим вопросам и обеспечению их большей точности и полноты. Это перераспределение позволит также улучшить управленческую работу и усилить надзор в Управлении.

30. Предлагается перевести одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания в Управление связи по вопросам законности и правопорядка, что позволит ему в полной мере выполнять возложенные на него функции по рассмотрению дел пропавших без вести лиц. После того как

МООНК передала ЕВЛЕКС полномочия по рассмотрению дел пропавших без вести лиц, функции, все еще выполняемые МООНК в этой области, были возложены на Управление связи по вопросам законности и правопорядка. Национальный сотрудник, который занимает эту должность в Управлении по политическим вопросам, уже работал с Управлением связи по вопросам законности и правопорядка над вопросами, касающимися пропавших без вести лиц.

31. Предлагается перевести одну должность добровольца Организации Объединенных Наций из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря. Ожидается, что это позволит повысить эффективность работы Управления по политическим вопросам благодаря повышению качества готовящихся и издаваемых ежедневных, еженедельных и ежеквартальных информационных сообщений, а также благодаря созданию дополнительного потенциала и привлечению дополнительных специалистов в политическом секторе и секторе безопасности.

#### **Управление по вопросам оказания поддержки и содействия общинам**

*Международный персонал: сокращение на 1 должность (перераспределение 1 должности С–4 путем передачи в Управление по политическим вопросам)*

*Национальный персонал: увеличение на 1 должность (создание 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания)*

32. Предлагается перераспределить одну должность сотрудника по вопросам прав человека уровня С–4 передав ее в Управление по политическим вопросам под должность сотрудника по политическим вопросам. В рамках процесса комплексного планирования миссий МООНК тесно сотрудничает с Канцелярией Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в решении насущных вопросов, касающихся прав человека, и функции координатора Миссии по всем вопросам прав человека выполняет старший сотрудник по вопросам прав человека на должности уровня С–5. Как показала практика, этой должности уровня С–5 достаточно для оказания необходимого содействия на руководящем уровне, а также наблюдения за осуществлением стратегий и ответных мер для решения проблем в области прав человека, представления информации о них и их разработки. Вместе с тем должность уровня С–4, которую предлагается перераспределить, остается вакантной и может быть эффективно использована в Управлении по политическим вопросам.

33. Предлагается создать одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания для помощника по представлению информации, который будет оказывать помощь в наблюдении за положением меньшинств в Косово и представлении соответствующей информации. Практика показала, что из-за больших расстояний и нехватки персонала — в настоящее время этими вопросами занимаются три помощника по административным вопросам — возникают сложности с обеспечением ежедневного наблюдения за ситуацией в районе Гнилане, где в шести муниципалитетах проживают около 25 000 косовских сербов. Три из этих муниципалитетов были созданы недавно в ходе децентрализации, и ситуацию в них необходимо отслеживать на ежедневной основе, поскольку процесс передачи полномочий проходит сложно. Предлагаемое создание должности национального сотрудника категории общего обслуживания расширит возможности Управления по наблюдению за ситуацией, анализу и представлению информации, в том числе позволит ему чаще

организовывать поездки в недавно созданные муниципалитеты, проводить более глубокий анализ приоритетных вопросов, касающихся общин, и получать информацию из первых рук о состоянии межэтнических отношений в регионе. Это позволит также своевременно представлять информацию основным заинтересованным сторонам, чтобы они могли принимать меры при возникновении проблем, в том числе касающихся возвращения, интеграции и делимитации границ недавно созданных муниципалитетов.

#### **Управление связи по вопросам законности и порядка**

*Международный персонал: сокращение на 2 должности (преобразование 2 должностей (1 должность С-3 и 1 должность С-2) в должности национальных сотрудников-специалистов)*

*Национальный персонал: увеличение на 3 должности (преобразование 2 должностей (1 должность С-3 и 1 должность С-2) в должности национальных сотрудников-специалистов и перевод 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания из Управления по политическим вопросам)*

34. В соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи об унификации условий службы на местах предлагается преобразовать одну должность уровня С-3 специалиста по судебно-медицинской экспертизе в должность национального сотрудника-специалиста, которую будет занимать сотрудник по представлению информации. Отслеживание ситуации, касающейся пропавших без вести лиц, и представление соответствующей информации — это одно из важнейших направлений деятельности, и белградско-приштинская Рабочая группа по пропавшим без вести лицам нуждается в материально-технической и основной поддержке. Помимо обязанностей, связанных с представлением информации, национальный сотрудник по представлению информации будет выполнять функции контактного лица по вопросам, касающимся пропавших без вести лиц, и поддерживать связи с ассоциациями семей и партнерами в Косово, включая Комиссию правительства Косово по делам пропавших без вести лиц и Департамент Косово по судебно-медицинской экспертизе.

35. Также в соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи предлагается преобразовать одну должность сотрудника по правовым вопросам уровня С-2 в должность сотрудника по правовым вопросам категории национальных сотрудников-специалистов. Этот национальный сотрудник по правовым вопросам будет оказывать помощь в отслеживании изменений в законодательстве Косово, поддерживать ежедневные контакты с министерством юстиции и министерством внутренних дел и готовить материалы по вопросам существа, касающимся законности и правопорядка, для обсуждения в рамках диалога между Приштиной и Белградом. Этот национальный сотрудник по правовым вопросам должен хорошо разбираться в местных особенностях в необходимых областях, а отсутствие языкового барьера облегчит взаимодействие с партнерами в Косово, что расширит доступ к необходимой информации и, соответственно, позволит укрепить потенциал в области наблюдения и представления информации.

36. Предлагается перевести из Управления по политическим вопросам одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания для создания должности помощника по представлению информации. Этот допол-

нительный сотрудник по представлению информации в Управлении связи по вопросам законности и правопорядка будет содействовать сотрудничеству между Белградом и Приштиной в рамках Рабочей группы по пропавшим без вести лицам, оказывая помощь в организации совещаний и поездок, взаимодействуя с косовскими партнерами и периодически представляя информацию о пропавших без вести лицах. После того как МООНК передала ЕВЛЕКС полномочия в вопросах, касающихся пропавших без вести лиц, оставшиеся у МООНК функции в этой области были возложены на Управление связи по вопросам законности и правопорядка.

### **Управление пресс-секретаря и общественной информации**

*Международный персонал: нулевое чистое изменение (создание 1 должности С-5 и упразднение 1 должности С-3)*

37. В ходе реорганизации Миссии была упразднена должность Директора по вопросам общественной информации, который выполнял функции пресс-секретаря. Это было сделано в расчете на то, что общественная роль Миссии и контакты Специального представителя Генерального секретаря со средствами массовой информации существенно сократятся, однако этого не произошло. Поэтому предлагается создать должность пресс-секретаря уровня С-5. Все более сложной становится политическая ситуация, а вместе с ней — задачи, связанные с защитой репутации Миссии, обеспечением надлежащего освещения ее роли и сохранением ее наследия. Следовательно, Миссии необходим опытный специалист, который мог бы поддерживать отношения со средствами массовой информации на основе как инициативных действий, так и ответных мер.

38. Поскольку численность сотрудников Управления и его деятельность на местах сократились, предлагается упразднить должность сотрудника по вопросам общественной информации уровня С-3. Ожидается, что упразднение этой должности никак не скажется на способности Управления выполнять свои функции при условии, что будет создана предлагаемая должность пресс-секретаря уровня С-5.

### **Отделение связи по военным вопросам**

*Международный персонал: нулевое чистое изменение (перераспределение 1 должности Д-1 путем ее передачи в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря и перераспределение 1 должности С-5 путем ее передачи из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря)*

39. Как об этом уже говорилось в пунктах 22 и 23 выше, предлагается перераспределить должность главного офицера связи уровня Д-1, передав ее в Канцелярию Специального представителя Генерального секретаря под должность руководителя аппарата, а в обмен перераспределить одну должность уровня С-5 заместителя руководителя аппарата, передав ее из Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в Управление для создания должности Главного офицера связи. Ввиду сокращения численности СДК надлежащим уровнем для поддержания связи и обмена информацией по вопросам безопасности с соответствующими подразделениями СДК и ЕВЛЕКС является уровень С-5.

## Компонент 2: поддержка

40. В течение бюджетного периода компонент поддержки Миссии будет оказывать эффективные и действенные услуги в области материально-технического обеспечения, управления и безопасности в целях поддержки мер по выполнению мандата Миссии путем проведения соответствующих мероприятий и повышения эффективности использования средств. Ожидается достижение более высокой эффективности путем концентрации всех объектов материально-технического обеспечения в одном месте в Приштине, что позволит расходовать меньше ресурсов на безопасность и управление объектами; создания единой секции материально-технического обеспечения, которая объединит подразделения снабжения, транспорта и инженерных служб, а также путем использования внешнего подряда для материально-технического обеспечения, в результате чего удастся сократить материальные запасы и должностные позиции.

41. Поддержка стратегии МООНК изложена в плане поддержки Миссии, который охватывает период до июня 2012 года. Основная часть плана поддержки Миссии будет выполнена с использованием внешнего подряда для выполнения вспомогательных функций, в первую очередь в области контроля за безопасным доступом эксплуатации зданий, транспортных средств и генератора, в результате чего удастся сократить материальную базу и должности вспомогательного персонала Миссии.

---

### Ожидаемые достижения

### Показатели достижения результатов

2.1 Оказание эффективной и действенной поддержки в области материально-технического обеспечения, административного обслуживания и охраны Миссии

2.1.1 Сокращение будущего потребления электроэнергии за счет установки солнечных нагревателей — инициатива по использованию экологически чистых технологий

2.1.2 Сокращение инфраструктуры и численности сотрудников охраны путем объединения и централизации всех объектов и функций материально-технического обеспечения на общем складе в штабе Миссии в Приштине, включая секции снабжения, транспорта, инженерных служб, связи и информационных технологий

2.1.3 Сокращение материальных запасов и персонала путем использования внешнего подряда для эксплуатации транспортных средств, генератора и зданий

---

### Мероприятия

#### Военный, полицейский и гражданский персонал

- Административное обслуживание в среднем 412 гражданских сотрудников, в том числе 162 международных сотрудников, 222 национальных сотрудников (включая одного на временной должности) и 28 добровольцев Организации Объединенных Наций

#### Помещения и объекты инфраструктуры

- Техническое обслуживание и ремонт штаба в Приштине, объектов в Митровице, Белграде и Скопье, а также семи ретрансляционных станций связи

- Строительство нового входа в штаб Миссии в Приштине в соответствии с планом поддержки Миссии

#### **Наземный транспорт**

- Эксплуатация и техническое обслуживание 144 автотранспортных средств Организации Объединенных Наций, в том числе 14 бронетранспортеров, 2 прицепов и 10 тяжелых и средних транспортных средств

#### **Связь**

- Обеспечение функционирования и технического обслуживания сети спутниковой связи, включающей 4 наземные центральные станции и 3 наземных терминала узкополосной связи, 12 АТС для прямого подключения абонентов и 24 канала микроволновой связи, что обеспечивает высокоскоростное подключение к глобальной сети телефонной связи и передачу видеосигналов и данных

#### **Информационные технологии**

- Обеспечение функционирования и технического обслуживания центров обработки данных и локальных вычислительных сетей в Приштине и Белграде, а также одного центра аварийного восстановления данных и обеспечения бесперебойности рабочих процессов в Скопье, состоящего из 84 серверов, 93 коммутаторов, 44 маршрутизаторов, 7 брандмауэров и 3 сетей хранения данных коммутаторов, способных обеспечивать надежную и высококачественную инфраструктуру сетей данных, включая IP-соединения, аутентификацию, обеспечение совместного доступа к файлам и принтерам, электронную почту, базы данных, антивирус, распространение программного обеспечения и расширение доступа к интернету

#### **Медицинское обслуживание**

- Эксплуатация и техническое обслуживание одного медицинского пункта первого уровня в Приштине и одного базового медицинского пункта в Митровице; обеспечивающих рентгеновские обследования и лабораторные анализы, а также оказание услуг экстренной стабилизации для всех сотрудников Организации Объединенных Наций

#### **Безопасность**

- Круглосуточное и ежедневное обеспечение безопасности всех сотрудников в районе Миссии
- Оценка безопасности помещений и территорий всей Миссии, включая обследование жилых помещений для всех вновь прибывающих сотрудников и во всех случаях изменения места жительства
- Поддержка и обслуживание программы по обеспечению охраны и безопасности на рабочих местах путем предоставления консультаций на ежемесячных заседаниях комитета по безопасности, регулярного мониторинга охраны и безопасности на рабочих местах, проведения двух занятий по противопожарной безопасности для всего персонала Миссии и регулярного проведения учебных тренировок по противопожарной безопасности для всех уполномоченных по пожарной охране в Миссии

---

#### *Внешние факторы*

Обстановка в регионе в плане безопасности будет оставаться спокойной. Прилегающие границы будут оставаться открытыми для доставки товаров и услуг

---

Таблица 3  
**Людские ресурсы: компонент 2, поддержка**

Категория	Международный персонал						Национальный персонал <sup>a</sup>	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Итого
	ЗГС-ПГС	Д-2-Д-1	С-5-С-4	С-3-С-2	Категория полевой службы	Итого			
<b>Гражданский персонал</b>									
<b>Группа по вопросам поведения и дисциплины</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	1	–	–	1	–	–	1
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	1	–	–	1	–	–	1
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Утвержденные временные должности <sup>b</sup> на 2010/11 год	–	–	–	–	–	–	1	–	1
Предлагаемые временные должности <sup>b</sup> на 2011/12 год	–	–	–	–	–	–	1	–	1
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Итого</b>									
Утвержденная численность на 2010/11 год	–	–	1	–	–	1	1	–	2
Предлагаемая численность на 2011/12 год	–	–	1	–	–	1	1	–	2
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Отдел поддержки Миссии</b>									
<b>Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии (включая региональные управления поддержки в Белграде, Скопье и Митровице)</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	2	2	3	8	14	6	28
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	2	2	3	8	15	6	29
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	1	–	1
<b>Административные службы</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	5	5	17	27	41	–	68
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	5	5	17	27	36	–	63
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	(5)	–	(5)

Категория	Международный персонал						Национальный персонал <sup>a</sup>	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Итого
	ЗГС- ПГС	Д-2- Д-1	С-5- С-4	С-3- С-2	Категория полевой службы	Итого			
<i>Гражданский персонал</i>									
<b>Служба технической поддержки</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	3	1	22	<b>26</b>	72	4	<b>102</b>
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	3	1	20	<b>24</b>	55	4	<b>83</b>
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	(2)	<b>(2)</b>	(17)	–	<b>(19)</b>
<b>Итого, Отдел поддержки Миссии</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	10	8	42	<b>61</b>	127	10	<b>198</b>
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	10	8	40	<b>59</b>	106	10	<b>175</b>
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	(2)	<b>(2)</b>	(21)	–	<b>(23)</b>
<b>Секция безопасности</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	–	–	2	26	<b>28</b>	44	–	<b>72</b>
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	–	–	2	26	<b>28</b>	43	–	<b>71</b>
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	(1)	–	<b>(1)</b>
<b>Итого</b>									
Утвержденные должности на 2010/11 год	–	1	11	10	68	<b>90</b>	171	10	<b>271</b>
Предлагаемые должности на 2011/12 год	–	1	11	10	66	<b>88</b>	149	10	<b>247</b>
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	(2)	<b>(2)</b>	(22)	–	<b>(24)</b>
Утвержденные должности <sup>b</sup> на 2010/11 год	–	–	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>
Предлагаемые должности <sup>b</sup> на 2011/12 год	–	–	–	–	–	–	1	–	<b>1</b>
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Всего</b>									
Утвержденная численность на 2010/11 год	–	1	11	10	68	<b>90</b>	172	10	<b>272</b>
Предлагаемая численность на 2011/12 год	–	1	11	10	66	<b>88</b>	150	10	<b>248</b>
<b>Чистое изменение</b>	–	–	–	–	(2)	<b>(2)</b>	(22)	–	<b>(24)</b>

<sup>a</sup> Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

<sup>b</sup> Финансируется по статье расходов на временный персонал общего назначения.



*Международный персонал: чистое сокращение на 2 должности (упразднение 2 должностей категории полевой службы)*

*Национальный персонал: чистое сокращение на 22 должности (упразднение 1 должности национальных сотрудников-специалистов и 21 должности национальных сотрудников категории общего обслуживания)*

#### **Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии**

*Национальный персонал: увеличение на 1 должность (перераспределение должности 1 национального сотрудника категории общего обслуживания)*

42. Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии контролирует Группу по бюджету и контролю за расходами, Медицинскую службу, Группу поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций и региональные отделения поддержки в Белграде, Митровице и Скопье.

43. В региональном отделении поддержки в Белграде предлагается перераспределить одну национальную должность категории общего обслуживания из Секции безопасности. В настоящее время в отделении в Белграде имеется только один водитель, который обслуживает Представителя Генерального секретаря. Наличие еще одного водителя обеспечит перевозки на периоды отпуска, а также ежедневную поддержку всему отделению, включая почтовые отправления в Приштину два раза в неделю.

#### **Административные службы**

*Международный персонал: нет чистого изменения (упразднение 1 должности полевого персонала и перераспределение 1 должности полевого персонала из службы технической поддержки)*

*Национальный персонал: чистое сокращение на 5 должностей (упразднение 1 должности национального сотрудника-специалиста и 5 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, что компенсируется перераспределением 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания из службы технической поддержки)*

44. Административные службы состоят из Финансовой секции, Секции общего обслуживания, Секции персонала и Секции закупок.

45. В соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи предлагается упразднить одну должность категории полевой службы, а именно должность помощника по финансовым вопросам в Секции финансов.

46. Секция общего обслуживания оказывает ряд вспомогательных услуг, включая организацию официальных поездок и визовую поддержку, перевозки грузов, отправку почты и дипломатической почты; ведение документации и архивов; управление имуществом; функции приемки и инспекции, а также претензии и инвентаризацию имущества. Функции распределены соответствующим образом между Группой поездок и виз, Группой почты и ведения документации, Группой контроля и запасов, Группой приемки и инспекции и Группой претензий и инвентаризации.

47. Из-за значительного сокращения имущества длительного пользования в результате произошедших в 2008/09 году реорганизации и сокращения Миссии объем деятельности, связанной с передачей активов Миссии, в том числе в

другие миссии, сократился, и поэтому для достижения эффективности в смежных областях работы предлагается объединить Группу управления перевозками из Службы технической поддержки с Группой поездок и виз. В рамках объединения двух групп предлагается перераспределить одну должность категории полевой службы, а именно помощника по управлению перевозками, и одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания, а именно помощника по материально-техническому обеспечению, в штат новой Группы управления поездками, визами и перевозками, входящую в Секцию общего обслуживания. Это обеспечит надлежащее штатное расписание для выполнения обеих задач и одновременно достижения большей эффективности путем сокращения штата в Группе управления перевозками.

48. В результате значительного сокращения имущества длительного пользования в Группе по контролю и запасам предлагается упразднить одну должность национального сотрудника и две должности национальных сотрудников категории общего обслуживания, а именно должности сотрудника по ликвидации активов, помощника по вводу данных и помощника по контролю и запасам. Контроль за запасами может эффективно осуществляться оставшимися сотрудниками, а именно национальным сотрудником по ликвидации активов и двумя помощниками по контролю за запасами.

49. В Группе почты и ведения документации и архивов предлагается упразднить одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания из-за сокращения объема работы почты и дипломатической почты, которая может эффективно выполняться двумя оставшимися национальными сотрудниками в должности помощников по услугам почты и дипломатической почты. Кроме того, предлагается упразднить одну национальную должность категории общего обслуживания, а именно должность помощника по документации и архивам, поскольку в связи с уменьшением объема архивируемых документов эти функции могут эффективно выполняться оставшимся помощником по документации и архивам.

50. В Группе претензий и инвентаризации из-за сокращения объема работы предлагается упразднить одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания, а именно должность помощника по обработке претензий. Функция может эффективно выполняться оставшимся национальным сотрудником в должности помощника по обработке претензий.

### **Служба технической поддержки**

*Международный персонал: сокращение 2 должностей (упразднение 1 должности категории полевой службы и передача 1 должности категории полевой службы Административной службе)*

*Национальный персонал: сокращение 17 должностей (упразднение 16 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания 1 должности национального сотрудника категории общего обслуживания Административной службе)*

51. Службы технической поддержки состоят из Секции связи и информационных технологий и новой Секции материально-технического обеспечения. Нынешние Секция снабжения, Инженерно-техническая секция и Транспортная секция войдут в состав новой Секции материально-технического обеспечения

в результате передачи функций в рамках работы этих секций внешним подрядчикам и консолидации пунктов материально-технического обеспечения в единый и централизованный склад в штабе Миссии.

52. В результате присоединения Группы контроля перевозок, относящейся к службам технической поддержки, к Группе поездок и виз, относящейся к административным службам, упомянутым выше в пункте 47, предлагается передать одну должность категории полевой службы, а именно помощника по контролю перевозок, и одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания, а именно помощника по материально-техническому обеспечению, новой Группе управления поездками, визами и перевозками. Кроме того, в рамках достижения большей эффективности в результате такого объединения групп предлагается упразднить одну должность национального сотрудника категории общего обслуживания.

53. В соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи в Секции связи и информационных технологий предлагается упразднить одну должность категории полевой службы, а именно помощника по информационным системам. Кроме того, предлагается упразднить три должности национальных сотрудников категории общего обслуживания, а именно одного помощника по материальным средствам и активам, одного техника по телекоммуникациям и одного помощника по телекоммуникациям. Упразднение должности помощника по материальным средствам и активам рассматривается в качестве меры повышения эффективности за счет использования объединенного склада и распределения рабочей нагрузки среди имеющегося персонала. В результате упразднения должности техника по телекоммуникациям работа по мере необходимости будет выполняться силами местных подрядчиков. Рабочая нагрузка, соответствующая упраздненной должности помощника по телекоммуникациям, будет распределяться между всеми сотрудниками Секции.

54. В новой Секции материально-технического обеспечения предлагается упразднить семь национальных должностей категории общего обслуживания, а именно должности помощников по объектам и управлению из Инженерной группы, поскольку в соответствии с планом поддержки Миссии функции технического обслуживания генератора и санитарных объектов будут переданы местным подрядчикам. В Транспортной группе предлагается упразднить пять должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания, включая четырех водителей и одного помощника по транспорту, в силу снижения рабочей нагрузки по причине передачи функций внешним подрядчикам.

### **Секция безопасности**

*Национальный персонал: сокращение 1 должности (передача 1 должности категории общего обслуживания Отделению Организации Объединенных Наций в Белграде и реклассификация 9 национальных сотрудников категории общего обслуживания)*

55. Предлагается заменить должность охранника должностью категории общего обслуживания, а именно должностью водителя, в региональном отделении поддержки в Белграде. Сокращение должности охранника компенсируется за счет использования услуг охраны, оказываемых местными подрядчиками в Белграде.

56. В Секции безопасности предлагается также реклассифицировать девять национальных должностей категории общего обслуживания с 3-го разряда на 4-й, чтобы отразить новые обязанности по контролю за местными подрядчиками-охранниками в течение 2010/11 года.

## II. Финансовые ресурсы

### A. Сводная информация

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: с 1 июля по 30 июня.)

Категория	Расходы	Ассигнования	Смета расходов	Разница	
	(2009/10 год)	(2010/11 год)	(2011/12 год)	Сумма	В процентах
	(1)	(2)	(3)	(4) = (3)-(2)	(5) = (4) ÷ (2)
<b>Военнослужащие и полицейские</b>					
Военные наблюдатели	343,7	404,5	361,7	(42,8)	(10,6)
Воинские контингенты	—	—	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	410,8	400,2	369,6	(30,6)	(7,6)
Сформированные полицейские подразделения	5,9	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>760,4</b>	<b>804,7</b>	<b>731,3</b>	<b>(73,4)</b>	<b>(9,1)</b>
<b>Гражданский персонал</b>					
Международный персонал	25 976,4	27 335,9	27 515,1	179,2	0,7
Национальный персонал	9 670,4	7 216,7	6 504,5	(712,2)	(9,9)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	1 062,5	1 067,7	1 140,6	72,9	6,8
Временный персонал общего назначения	83,0	30,4	28,8	(1,6)	(5,3)
<b>Итого</b>	<b>36 792,3</b>	<b>35 650,7</b>	<b>35 189,0</b>	<b>(461,7)</b>	<b>(1,3)</b>
<b>Оперативные расходы</b>					
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за выборами	—	—	—	—	—
Консультанты	199,2	217,5	283,3	65,8	30,3
Официальные поездки	725,5	629,1	627,6	(1,5)	(0,2)
Объекты и инфраструктура	3 294,1	4 407,4	4 083,8	(323,6)	(7,3)
Наземный транспорт	385,9	1 764,6	706,2	(1 058,4)	(60,0)
Воздушный транспорт	—	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—	—
Связь	2 324,1	2 199,1	1 572,0	(627,1)	(28,5)
Информационные технологии	1 143,6	1 367,4	1 205,4	(162,0)	(11,8)
Медицинское обслуживание	191,2	151,2	131,0	(20,2)	(13,4)
Специальное оборудование	—	—	—	—	—
Прочие принадлежности, услуги и оборудование	844,1	682,7	385,2	(297,5)	(43,6)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>9 107,7</b>	<b>11 419,0</b>	<b>8 994,5</b>	<b>(2 424,5)</b>	<b>(21,2)</b>
<b>Валовые потребности</b>	<b>46 660,4</b>	<b>47 874,4</b>	<b>44 914,8</b>	<b>(2 959,6)</b>	<b>(6,2)</b>

Поступления по плану налогообложения персонала	5 046,7	4 558,1	4 381,3	(176,8)	(3,9)
<b>Чистые потребности</b>	<b>41 613,7</b>	<b>43 316,3</b>	<b>40 533,5</b>	<b>(2 782,8)</b>	<b>(6,4)</b>
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	-	-	-	-	-
<b>Общий объем потребностей в ресурсах</b>	<b>46 660,4</b>	<b>47 874,4</b>	<b>44 914,8</b>	<b>(2 959,6)</b>	<b>(6,2)</b>

## В. Экономия средств за счет повышения эффективности

57. В смете расходов на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года учтены следующие инициативы по повышению эффективности:

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма	Инициатива
Объекты и инфраструктура, наземный транспорт	556,8	Использование внешнего подряда для выполнения функций технического обслуживания, включая транспорт и инженерно-технические услуги, путем освобождения складских помещений и сокращения персонала МООНК
Секция связи и информационных технологий	199,2	Сокращение четырех международных подрядчиков, оказывающих услуги в области связи и информационных технологий, и замена их на национальных подрядчиков
Объекты и инфраструктура	117,5	Консолидация склада снабжения, транспорта, инженерных сетей, коммуникаций и информационных технологий, которая приведет к снижению потребностей в охранниках, ремонтно-эксплуатационных и санитарно-гигиенических материалах
Наземный транспорт	42,5	Стандартизация парка легковых автомобилей, которая приведет к экономии на запасных частях, ремонте и техническом обслуживании
Объекты и инфраструктура	(30,0)	Осуществление проекта экологически чистых технологий, в результате которого, начиная с 2012/13 года, потребление электроэнергии будет ниже на 30 процентов за счет установки солнечных нагревателей. На основе показателя потребления электроэнергии в 290 300 долл. США в 2011/12 году будущая экономия на техническом обслуживании оценивается в 87 100 долл. США
<b>Итого</b>	<b>886,0</b>	

## С. Доля вакантных должностей

58. В смете расходов на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года заложены следующие доли вакантных должностей:

*(В процентах)*

<i>Категория</i>	<i>Фактически в 2009/10 году</i>	<i>Предусмотренная в бюджете доля 2010/11 год</i>	<i>Прогнозируемая доля 2011/2012 год</i>
<b>Военнослужащие и полицейские</b>			
Военные наблюдатели	–	2,0	–
Полиция Организации Объединенных Наций		2,0	–
<b>Гражданский персонал</b>			
Международный персонал	15,6	12,0	12,0
Национальный персонал			
Национальные сотрудники-специалисты	18,1	10,0	10,0
Национальный персонал категории общего обслуживания	4,7	4,0	1,0
Добровольцы Организации Объединенных Наций	7,1	10,0	8,0
Временные должности <sup>a</sup>			
Национальный персонал	–	–	–

<sup>a</sup> Финансируются по статье расходов на временный персонал общего назначения.

59. Показатели доли вакансий международных сотрудников не были изменены по сравнению с бюджетом на 2010/11 год, однако показатели доли вакансий в бюджете на 2011/12 год ниже, чем фактические показатели доли вакансий в 2009/10 году, в результате отмены вакантных должностей в 2010/11 и 2011/12 годах. Показатели доли вакансий национальных сотрудников сократились до 1 процента с учетом фактического показателя доли вакансий в 2009/10 году, который был сокращен в силу отмены должностей 1 июля 2010 года, а также с учетом фактической средней доли вакансий на уровне 1,5 процента в период с июля по декабрь 2010 года и предложенной отмены должностей 1 июля 2011 года. Показатели доли вакансий военных наблюдателей, полицейских Организации Объединенных Наций и добровольцев Организации Объединенных Наций скорректированы на основе фактических показателей доли вакансий в 2009/10 году и ожидаемых аналогичных показателей доли вакансий в бюджетный период 2011/12 года.

## **D. Профессиональная подготовка**

60. Ниже приводятся сметные потребности в ресурсах на профессиональную подготовку в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года:

*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сметная сумма</i>
<b>Консультанты</b>	
Консультанты по вопросам профессиональной подготовки	110,0
<b>Официальные поездки</b>	
Официальные поездки в связи с профессиональной подготовкой	115,4

<i>Категория</i>	<i>Сметная сумма</i>
Прочие принадлежности, услуги и оборудование	
Плата за обучение и принадлежности и услуги, связанные с профессиональной подготовкой	21,5
<b>Итого</b>	<b>246,9</b>

61. В таблице ниже указано, сколько человек должны пройти профессиональную подготовку в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года, и соответствующие данные за предыдущие периоды:

(Число участников)

	<i>Международный персонал</i>			<i>Национальный персонал</i>			<i>Военнослужащие и полицейские</i>		
	<i>Фактически в 2009/10 году</i>	<i>По плану на 2010/11 год</i>	<i>Предлагается на 2011/12 год</i>	<i>Фактически в 2009/10 году</i>	<i>По плану на 2010/11 год</i>	<i>Предлагается на 2011/12 год</i>	<i>Фактически в 2009/10 году</i>	<i>По плану на 2010/11 год</i>	<i>Предлагается на 2011/12 год</i>
	Внутренние факторы	10	28	40	10	42	40	–	–
Внешние факторы <sup>a</sup>	43	20	24	10	9	16	2	1	–
<b>Итого</b>	<b>53</b>	<b>48</b>	<b>64</b>	<b>20</b>	<b>51</b>	<b>56</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>–</b>

<sup>a</sup> В том числе на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и за пределами района Миссии.

62. Требования к профессиональной подготовке аналогичны предыдущим периодам; участие в ежегодных семинарах обеспечит поддержание квалификации персонала на уровне современных требований. Увеличение потребностей в ресурсах по сравнению с бюджетом на 2010/11 год обусловлено проведением внешними консультантами по вопросам профессиональной подготовки учебных занятий в основном компоненте по вопросам безопасности, по гражданским вопросам в постконфликтный период и по вопросам имущественных споров в постконфликтный период.

### III. Анализ разницы<sup>1</sup>

63. В приложении I.B к настоящему докладу приводится стандартная терминология, употребляемая при анализе разницы в объеме ресурсов. Употребляется также терминология, что и в предыдущих докладах.

<sup>1</sup> Разница в объеме ресурсов указывается в тысячах долларов США. Анализ разницы приводится в том случае, если отклонение в ту или другую сторону составляет не менее 5 процентов или 100 000 долл. США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Военные наблюдатели</b>	(42,8)	(10,6)

**• Внешние факторы: изменение ожидаемых уровней рыночных цен/инфляции**

64. Сокращение потребностей в основном обусловлено уменьшением расходов на ротацию, таких как дорожные расходы, включая перевозку личных вещей, если исходить из фактических прошлых расходов на одного военного наблюдателя, уровень которых колеблется в зависимости от национальности персонала и времени ротации. Кроме того, сокращение потребностей в основном объясняется применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций по состоянию на декабрь 2010 года, составляющего 0,764 евро к доллару США, по сравнению с 0,7 евро к доллару США в бюджете на 2010/11 год. Сокращение потребностей частично компенсируется нулевой процентной долей вакансий, предусмотренной в бюджете для восьми военных наблюдателей на основе фактической численности персонала в 2009/10 году и первом полугодии 2010/11 года, в отличие от 2 процентов, запланированных в предыдущие бюджетные периоды.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Полиция Организации Объединенных Наций</b>	(30,6)	(7,6)

**• Внешние факторы: изменение ожидаемых уровней рыночных цен/инфляции**

65. Сокращение потребностей в основном обусловлено применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций по состоянию на декабрь 2010 года, составляющего 0,764 евро к доллару США, по сравнению с 0,7 евро к доллару США в бюджете на 2010/11 год. Кроме того, сокращение потребностей объясняется снижением транспортных расходов на ротацию полиции Организации Объединенных Наций. Сокращение потребностей частично компенсируется нулевой процентной долей вакансий, предусмотренной в бюджете, в отличие от доли вакансий на уровне 2 процентов, запланированной в предыдущие бюджетные периоды.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Международный персонал</b>	179,2	0,7

**• Параметры расходов: увеличение расходов на международный персонал**

66. Увеличение потребностей обусловлено осуществлением согласования условий службы для международного персонала в миссиях по поддержанию мира во исполнение резолюции 65/248 Генеральной Ассамблеи. Измененные условия вступят в силу с 1 июля 2011 года и будут включать дополнительные тре-



бования по общим расходам на персонал, такие как выплата международным сотрудникам дополнительного пособия за работу в трудных условиях в «несемейных» местах службы и оплата отпусков для отдыха и восстановления сил.

67. Увеличение потребностей частично компенсируется сокращением международного персонала на 4 должности со 166 должностей в бюджете на 2010/11 год до 162 должностей в настоящем предлагаемом бюджете, при котором две должности международных сотрудников должны быть преобразованы в должности национальных сотрудников-специалистов, а две должности категории полевой службы подлежат упразднению.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Национальный персонал</b>	(712,2)	(9,9)

**• Внешние факторы: изменение (ожидаемых) уровней рыночных цен/инфляции**

68. Сокращение потребностей в основном обусловлено применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций по состоянию на декабрь 2010 года, составляющего 0,764 евро к доллару США, по сравнению с 0,7 евро к доллару США в бюджете на 2010/11 год, в результате чего на 9,1 процента сокращаются потребности в ресурсах для национального персонала. Кроме того, сокращение потребностей связано с чистым сокращением 19 должностей национального персонала, которое в первую очередь является результатом корректировки компонента поддержки в соответствии с планом поддержки Миссии. Уменьшение потребностей частично компенсируется планируемым сокращением доли вакансий с 4 процентов в 2010/11 году до 1 процента в 2011/12 году на основе текущих показателей доли вакансий и упразднения 19 должностей, а также запланированным в бюджете повышением класса и ступени окладов для национальных сотрудников, которое отражает фактический состав национального персонала.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Добровольцы Организации Объединенных Наций</b>	72,9	6,8

**• Внешние факторы: изменение (ожидаемых) уровней рыночных цен/инфляции**

69. Сокращение потребностей в основном обусловлено повышением размеров денежного довольствия добровольцев, а также повышением объема расходов на подготовку отъезда и репатриацию, рассчитанных на основе прошлых фактических расходов в Миссии и увеличенных по сравнению с расчетными показателями бюджета на 2010/11 год. В соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи предлагается выделить 65 000 долл. США на поездки в целях отдыха и восстановления сил. Кроме того, доля вакансий снижается до 8 процентов, что соответствует фактической доле вакансий в 2009/10 году и сравнимо с 10-процентной долей вакансий в бюджете на 2010/11 год.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Временный персонал общего назначения</b>	(1,6)	(5,3)

• **Внешние факторы: изменение (ожидаемых) уровней рыночных цен/инфляции**

70. Сокращение потребностей обусловлено применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций на декабрь 2010 года, составляющего 0,764 евро к доллару США, по сравнению с курсом в 0,7 евро к доллару США, который применялся в период 2010/11 года. Отчасти это компенсируется за счет более высокой ступени в шкале окладов для национальных сотрудников категории общего обслуживания, где уровень 4, ступень 8 применяется в качестве основы для расчета расходов, отражающей фактическое штатное расписание, по сравнению с уровнем 4, ступенью 7, применяемым в период 2010/11 года.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Консультанты</b>	65,8	30,3

• **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при увеличении объема деятельности**

71. Увеличение потребностей обусловлено выплатой суточных консультантам Консультативной группы по правам человека, которые не были заложены в бюджет на 2010/11 год. Кроме того, по достижении стабилизации политической и гражданской ситуации в регионе предусматриваются ассигнования на курсы профессиональной подготовки по вопросам постконфликтного периода. Помимо этого, предусматриваются ассигнования на оплату услуг двух консультантов по вопросам подготовки в области обеспечения безопасности.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Объекты и инфраструктура</b>	(323,6)	(7,3)

• **Внешние факторы: изменение (ожидаемых) уровней рыночных цен/инфляции**

72. Сокращение потребностей обусловлено применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций на декабрь 2010 года, составляющего 0,764 евро к доллару США, по сравнению с курсом в 0,7 евро к доллару США, который применялся в период 2010/11 года. Кроме того, сокращение потребностей обусловлено: сокращением потребностей в перестройке и ремонте после завершения крупных ремонтных проектов в 2010/11 году; снижением потребления коммунальных услуг по сравнению с фактическими потребностями периода 2009/10 года и с распределением функций материально-технического обеспечения; уменьшением числа должностей охранников в связи с сокращением числа объектов; сокращением потребностей в генераторном

топливе в результате сокращения числа помещений и повышения качества услуг, оказываемых местными предприятиями энергоснабжения; сокращением потребностей в замене устаревшего оборудования.

73. Сокращение потребностей частично компенсируется ассигнованиями на строительство нового входа в штаб Миссии в Приштине в соответствии с планом поддержки Миссии, а также повышением стоимости аренды новых объектов в Митровице, снятых по коммерческой стоимости в отличие от ранее занимаемых помещений, принадлежащих общественным организациям.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Наземный транспорт</b>	(1 058,4)	(60,0)

**• Управление: отсутствие замен автотранспортных средств**

74. Сокращение потребностей обусловлено отсутствием замен автотранспортных средств в период 2011/12 года, тогда как в бюджете на 2010/11 год было предусмотрено ассигнование на замену 36 автотранспортных средств. Кроме того, сократились потребности в запасных частях, ремонте и техническом обслуживании благодаря замене 36 устаревших транспортных средств в период 2010/11 года. Сокращение потребностей частично компенсируется расходами на техническое обслуживание автотранспортных средств, выполняемое внешними подрядчиками в соответствии с планом поддержки Миссии.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Связь</b>	(627,1)	(28,5)

**• Управление: сокращение замен оборудования**

75. Сокращение потребностей главным образом обусловлено снижением количества замен устаревшего оборудования, предусмотренным в настоящем бюджетном предложении, по сравнению с бюджетом на 2010/11 год. Кроме того, сокращаются потребности в коммерческих услугах связи, в том числе в аренде местных линий связи в Белграде и Митровице; в соответствии с новым контрактом снижены тарифы на стационарные телефонные линии. Помимо этого, потребуется меньше запасных частей, поскольку большая часть инфраструктуры связи была заменена в 2010/11 году. Наконец, в соответствии с планом поддержки Миссии три международных подрядчика-техника будут заменены местными подрядчиками, стоимость услуг которых ниже.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Информационные технологии</b>	(162,0)	(11,8)

**• Управление: сокращение замен оборудования**

76. Сокращение потребностей главным образом обусловлено меньшим количеством замен устаревшего оборудования, поскольку число устаревших единиц в бюджете на 2011/12 год будет ниже, чем в бюджете на 2010/11 год. Кроме того, ассигнования на приобретение пакетов программного обеспечения сокращено до уровня предыдущих периодов. Помимо этого, в соответствии с планом поддержки Миссии один международный подрядчик-техник будет заменен местным подрядчиком, стоимость услуг которого ниже.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Медицинское обслуживание</b>	(20,2)	(13,4)

- **Управление: снижение объема вводимых ресурсов при сохранении прежнего объема деятельности**

77. Сокращение потребностей обусловлено отсутствием ассигнований на медицинское обслуживание в медицинских учреждениях СДК благодаря возмещению расходов компанией медицинского страхования сотрудников. Это частично компенсируется повышением стоимости медицинских принадлежностей по причине использования в период 2010/11 года запасов, оставшихся от предыдущих периодов.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Прочие принадлежности, услуги и оборудование</b>	(297,5)	(43,6)

- **Управление: реклассификация бюджетных ассигнований**

78. Сокращение потребностей обусловлено прежде всего причислением в настоящем бюджетном предложении ассигнований на аренду фотокопирующих устройств к другой категории — статьям расходов на «объекты и инфраструктуру». Кроме того, в настоящем бюджетном предложении снижены потребности относительно формы, поскольку замена зимней и летней формы производится один раз в два года и такая замена была произведена в период 2010/11 года.

#### **IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

79. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) выделить на содержание Миссии ассигнования в размере 44 914 800 долл. США на период в 12 месяцев с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года;

б) начислить в виде взносов сумму, указанную в подпункте (а) выше, из расчета 3 742 900 долл. США в месяц.

**V. Краткая информация о мерах, принятых во исполнение решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 64/269, просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Ассамблеей, и просьб и рекомендаций Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Управления служб внутреннего надзора**

**A. Генеральная Ассамблея**

Сквозные вопросы

(Резолюция 64/269)

*Решение/просьба*

*Меры по выполнению решения/просьбы*

**Раздел I: представление бюджета и финансовое управление**

Подтверждает, что в бюджетных документах следует отражать цели в области совершенствования управления и экономии в результате повышения эффективности, которые должны быть достигнуты, и излагать стратегии на будущее в этой связи (пункт 10).

Подчеркивает важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на улучшение формы бюджетов и составление более точных прогнозов (пункт 11).

С озабоченностью отмечает значительный объем списанных рядом миссий обязательств, относящихся к предыдущим периодам, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой усилить контроль за обязательствами (пункт 15).

**Раздел VI: глобальная стратегия полевой поддержки**

Просит Генерального секретаря продолжить разработку конкретных предложений в консультации с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, в отношении функций и ресурсов, которые будут переданы Глобальному центру обслуживания, в контексте бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии, обращая внимание на вопросы, поднятые в пунктах 108–110

В настоящем докладе о бюджете отражены усовершенствования и достижения в плане экономии средств за счет повышения эффективности в соответствии со стратегией поддержки Миссии.

Настоящий доклад был подготовлен с использованием передового опыта Миссии и на основе тесного сотрудничества между ее компонентами и секциями, а также во взаимодействии с отделами в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

Финансовая секция постоянно анализирует и контролирует выполнение обязательств. Благодаря этому объем списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам, по состоянию на 30 июня 2010 года сократился на 30 процентов по сравнению с положением дел на 30 июня 2009 года.

Не применимо

доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/660), без ущерба для решения, которое примет Ассамблея на ее шестьдесят пятой сессии (пункт 15).

## **В. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам**

Сквозные вопросы

(A/64/660)

Консультативный комитет рекомендует представить результаты анализа переориентации ресурсов в результате перехода от поддержания мира к миростроительству в предложениях по бюджету на следующий период (пункт 10).

Не применимо

Консультативный комитет считает, что в целях оказания помощи тем миссиям, которым предписано перейти от деятельности по поддержанию мира к миростроительству, крайне важно задокументировать и активно использовать опыт, накопленный миссиями, которые уже осуществили такой переход. Например, при сокращении миссий или их переходе к другому виду деятельности необходимо будет рассматривать среди прочих вопрос об осуществлении дальнейших вложений в создание национального потенциала в целях оказания помощи национальному персоналу в повторном трудоустройстве на местном рынке труда (пункт 11).

Не применимо

Консультативный комитет приветствует усилия по улучшению формата бюджета и ожидает его дальнейшего совершенствования. Однако, по мнению Комитета, надлежит продолжить работу по совершенствованию раздела, посвященного предположениям, положенным в основу процесса планирования, с тем чтобы сделать более удобной для восприятия описательную часть, в которой бы более четко указывались общие потребности в ресурсах и программные аспекты и в которой не только приводилось бы описание запланированных инициатив, но и показывалась бы связь с текущими оперативными потребностями (пункт 16).

В настоящем докладе и наборе дополнительных материалов представлено описание концепций программирования и требований, предъявляемых к планированию миссий. Планируемые инициативы увязаны с оперативными потребностями.

Консультативный комитет пришел к выводу о том, что в целом формат предлагаемых бюджетов в значительной степени ориентирован на представление информации по статьям расходов, а не на четкое описание предусматриваемых видов деятельности и ресурсов, необходимых для их выполнения. В отношении поддержки миссий следует приводить более четкую информацию о многолетних проектах проведения инженерно-технических работ и создания инфраструктуры, а также о том, как испрашиваемые ресурсы увязаны с программой работы по таким проектам (пункт 17).

Комитет признает, что практика перевода должностей обеспечивает определенную гибкость, что может быть желательным в быстро меняющихся условиях осуществления миротворческой деятельности. Комитет придерживается мнения о том, что, как правило, должности, созданные для выполнения функций, необходимость в которых отпала, должны упраздниться, и должна обосновываться потребность в создании новой должности. С учетом этого Комитет будет и далее очень тщательно рассматривать предложения по комплектованию штатов в каждой миссии, в том числе о переводе должностей (пункт 19).

Консультативный комитет по-прежнему считает, что меры по повышению эффективности можно было бы распространить и на другие компоненты. Кроме того, Комитет отмечает, что по-прежнему отсутствует ясность в определении того, что точно следует понимать под экономией средств за счет повышения эффективности. В этой связи Комитет вновь заявляет, что необходимо проводить различие между экономией, достигаемой по существу за счет сокращения затрат в результате осуществления мер повышения эффективности, и неполным использованием бюджетных средств, которое может быть вызвано задержками в осуществлении программной деятельности или же тем, что соответствующая деятельность не осуществлялась (см. A/63/746, пункт 16). Комитет указывает на определение экономии за счет повышения эффективности, предложенное Генеральным секретарем (см. A/64/643, пункт 60). В широком плане Комитет понимает под экономией за счет повышения эффективности достижение тех же результатов за счет использования меньшего объема ресурсов (пункт 20).

Подробная информация о планируемых мероприятиях отражена в плане поддержки Миссии, который соответствует мандату Миссии и ее задачам по разработке программ.

Миссия выполнила эту рекомендацию, и в нынешнее предложение по бюджету включено положение об упразднении должностей, в которых больше нет необходимости.

В настоящем докладе Миссия предлагает осуществить инициативы в целях обеспечения значительной экономии средств за счет повышения эффективности в рамках компонента поддержки. Что касается основного компонента, то в рамках одного и того же мандата продолжает изменяться роль Миссии, а именно, ее исполнительная роль во все большей мере приобретает политический характер. Экономия средств за счет повышения эффективности, которая достигается в основном компоненте на основе перераспределения сотрудников, будет способствовать повышению политической роли. Миссия проведет обзор и оценку новой кадровой структуры в целях определения возможных способов дальнейшей экономии средств за счет повышения эффективности, которая должна быть достигнута в 2012/13 году.

По мнению Комитета, такая информация уместна при рассмотрении Генеральной Ассамблеей отчетов об исполнении бюджетов, и поэтому он вновь рекомендует включать в будущие отчеты об исполнении бюджетов более подробные разъяснения случаев производимого с санкции Контролера перераспределения средств между основными категориями расходов (см. A/63/746, пункт 15) (пункт 22).

Комитет вновь подчеркивает, что, как правило, средства, выделяемые на привлечение временного персонала общего назначения, должны использоваться в исключительных случаях и/или при максимальном объеме работы для замещения сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или по болезни, или для выполнения ограниченных по срокам проектов (см. A/63/841, пункт 56). Хотя иногда Генеральная Ассамблея и делает исключения или их рекомендует сделать Комитет, средства по разделу «Временный персонал общего назначения» не следует запрашивать на цели выполнения функций постоянного характера или для привлечения такого персонала на длительные сроки. Кроме того, не следует неоднократно запрашивать средства по разделу «Временный персонал общего назначения» для выполнения одной и той же функции или же рассматривать рекомендации в пользу выделения таких средств как дающие основания ожидать, что в следующем бюджетном периоде соответствующие должности будут преобразованы в штатные. Комитет обеспокоен тем, что этот механизм финансирования все шире применяется неправильно, в результате чего определение в бюджете средств, выделяемых на персонал, стало менее транспарентным. Комитет рекомендует сопровождать в будущем соответствующие просьбы разъяснениями относительно продолжения использования средств по разделу «Временный персонал общего назначения» для выполнения той или иной конкретной функции, а также указывать срок, в течение которого для выполнения данной функции использовались такие средства. Кроме того, согласие на преобразование должностей в миссиях, которые сокращаются, должно запрашиваться только в исключительных случаях (пункт 48).

Перераспределение средств, о котором говорится в докладе об исполнении бюджета за 2009/10 год, было главным образом обусловлено возникновением дополнительных потребностей в отношении национального персонала в связи с ростом заработной платы, повышением курса евро к доллару США и снижением доли вакантных должностей (см. A/65/621, пункты 23–25).

Текущий бюджет был представлен в полном соответствии с данной рекомендацией. Одна должность категории временных сотрудников общего назначения, включенная в предложение по бюджету, будет использоваться для замены сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или по болезни.



**Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово**

(A/64/660/Add. 6)

*Просьба/рекомендация*

*Меры по выполнению просьбы/рекомендации*

При рассмотрении предложений Генерального секретаря в отношении МООНК на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года Комитет принимал также во внимание рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся Миссии, и в пунктах ниже высказал по ним, где это было целесообразно, конкретные замечания. Доклад Консультативного комитета о докладе Комиссии ревизоров о счетах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/64/5 (Vol. II), глава II) содержится в документе A/64/708. **Комитет подчеркивает необходимость оперативного выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов (см. пункт 10) (пункт 3).**

Консультативный комитет отмечает, что в докладе об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Комиссия ревизоров сделала замечания и вынесла рекомендации, касающиеся таблиц бюджетных показателей Миссии, ориентированных на достижение результатов, утилизации имущества длительного пользования, выполнения требований Руководства по закупкам, процесса сокращения и реорганизации, директивных мер и процедур, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, и разработки планов действий в области людских ресурсов (см. A/64/5 (Vol. II), глава II, пункты 67–72, 87(b), 88–90, 121, 158, 162–164, 185–188, 310–316, 333–335). Комитет принимает к сведению ответы, которые были представлены администрацией в этом докладе. В ходе слушаний Комитету сообщили также о том, что Миссия принимает необходимые меры для выполнения всех рекомендаций Комиссии. **Комитет надеется, что информация о всех принятых в этой связи мерах будет в полной мере отражена в следующих бюджетных предложениях (см. пункт 3 выше) (пункт 10).**

Что касается реорганизации и сокращения численности персонала МООНК, то Консультативный комитет ссылается на информацию, содержащуюся в его докладах (см. A/62/781/Add.18, пункт 18, и A/63/746/Add.14, пункт 25), и предпринимаемые Миссией усилия и меры для удержания квалифи-

В текущем бюджетном документе отражены рекомендации Комиссии ревизоров.

Комментарии Специального представителя Генерального секретаря были направлены в Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки Департамента операций по поддержанию мира и Отдел полевого персонала Департамента полевой поддержки для оценки и включения в служебные

рованного и опытного персонала в контексте процесса сокращения штатов. Комитет был проинформирован также о том, что некоторая часть национального персонала вошла в состав ЕВЛЕКС, в то время как другим было предложено перейти на временный контракт, а третьи привлекались для работы в качестве индивидуальных подрядчиков. **Комитет полагает, что уроки, извлеченные из опыта реорганизации и сокращения численности персонала МООНК, а также принятые в этой связи меры будут учитываться в дальнейшем другими миссиями, в которых проходят аналогичные процессы** (пункт 11).

В своем докладе о бюджете МООНК на 2010/11 год Генеральный секретарь указал на то, что взаимоотношения между МООНК и ЕВЛЕКС требуют постоянного взаимодействия и координации как на стратегическом, так и на техническом уровнях на местах и в вопросах обеспечения правопорядка и законности (см. A/64/661, пункт 15). Миссия будет продолжать также тесно взаимодействовать с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, которая сохранит за собой главную роль в деле институционального строительства, и с Силами для Косово (СДК) в вопросах обеспечения безопасности и стабильности. Кроме того, процесс комплексного планирования миссий будет служить механизмом, обеспечивающим проведение группой Организации Объединенных Наций по Косово согласованных и взаимодополняющих мероприятий. **Комитет надеется, что эти совместные усилия будут продолжены, что позволит избежать возможного параллелизма в работе или дублирования усилий** (пункт 20).

Предлагаемый объем ресурсов по статье «Наземный транспорт» в размере 1 764 600 долл. США отражает увеличение расходов на 1 320 900 долл. США. Это объясняется необходимостью замены 36 из 204 легковых и грузовых автотранспортных средств в связи с тем, что они отработали необходимый для замены десятилетний или более длительный срок после истечения двухгодичного моратория на замену автотранспортных средств МООНК, установленного Департаментом полевой поддержки. Объем ассигнований на проведение ремонта и технического обслуживания в размере 22 500 долл. США

инструкции.

МООНК продолжает эффективно координировать свою деятельность с ЕВЛЕКС, СДК и ОБСЕ на оперативном и стратегическом уровнях. ОБСЕ по-прежнему выполняет роль опоры для организационного строительства. Кроме того, Миссия продолжает расширять свое сотрудничество с группой Организации Объединенных Наций по Косово в рамках процесса комплексного планирования миссий. МООНК и группа Организации Объединенных Наций по Косово подготовили совместные стратегические рамки Организации Объединенных Наций для Косово, определяющие общие приоритеты, которые должны быть рассмотрены в целях обеспечения максимальной результативности усилий Организации Объединенных Наций, осуществляемых в Косово, и их эффективности с точки зрения затрат.

В текущем бюджетном документе отражено сокращение расходов на запасные части на 27,3 процента и расходов на ремонт и техническое обслуживание на 28,9 процента, произошедшее благодаря замене автотранспортных средств.

(уменьшение расходов по сравнению с 2009/10 годом на 10 700 долл. США) отражает увеличение норм пробега для целей обслуживания с каждых 5000 км до каждых 15 000 км, что предположительно позволит уменьшить эксплуатационные расходы на 30 процентов. Комитет надеется, что замена автотранспортных средств позволит уменьшить будущие потребности по статье «Запасные части, ремонт и техническое обслуживание» (пункт 28).

Консультативный комитет был проинформирован о том, что после обзора стратегии поддержки Миссии был разработан план, предусматривающий сокращение вспомогательных расходов, который предполагается осуществлять в четыре этапа:

а) первый этап, посвященный подготовительным мероприятиям (январь–апрель 2010 года): будут урегулированы нерассмотренные требования и заключены коммерческие контракты для всех помещений. Подлежащий сокращению персонал будет определяться по решению коллегий, проводящих аттестационный обзор, и будут разосланы уведомления с просьбой выразить заинтересованность, что позволит выяснить, насколько реально можно обеспечить эффективное с точки зрения затрат использование освобождающихся кадров. Для изучения возможных областей сотрудничества будут проведены совещания с участием учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций;

б) второй этап, посвященный закупочной деятельности (апрель–июль 2010 года): на этом этапе будут готовиться внешние подряды и определяться возможности трудоустройства персонала, подлежащего сокращению по завершении этого этапа;

Завершена работа на первом этапе. Нерассмотренные требования были урегулированы, все коммерческие контракты были заключены, и соглашения об использовании предприятий, находящихся в общественной собственности, были утверждены. В 2010/11 году было упразднено 29 должностей, и в рамках предлагаемого бюджета предлагается упразднить 22 должности. Была выражена заинтересованность в отношении контрактов на обслуживание. В контексте стратегических рамок Организации Объединенных Наций для Косово были определены и изучены несколько областей возможного сотрудничества с группой Организации Объединенных Наций по Косово.

На втором этапе были подготовлены контракты на обеспечение охраны и уборки и техническое обслуживание автотранспортных средств и генераторов. 25 сотрудников были зачислены в штат ЕВЛЕКС или других миссий Организации Объединенных Наций.

На третьем этапе будут подписаны контракты на эксплуатацию объектов и услуги по обеспечению письменного перевода.

На четвертом этапе МООНК проведет реорганизацию существующих объектов материально-технического обеспечения: эти объекты будут закрыты, и их остаточные функции будут переданы комплексу штаба Миссии в Приштине.

с) третий этап, посвященный процессу осуществления и оценки (июль 2010 года — январь 2011 года): на этом этапе будут подписываться контракты и проводиться оценка предоставленных услуг;

d) четвертый этап, посвященный реорганизации (январь—июль 2011 года): секции МООНК, выполняющие функции, которые подлежат переводу на внешний подряд, будут реорганизованы и избыточные объекты материально-технического обеспечения будут закрыты (пункт 30).

**Консультативный комитет надеется, что в контексте отчета об исполнении бюджета будет представлена оценка результатов, достигнутых в ходе осуществления плана поддержки Миссии. Информацию о дополнительных возможностях повышения эффективности необходимо включить в предлагаемый бюджет на 2011/12 год (пункт 31).**

## С. Комиссия ревизоров

(Комиссия ревизоров (A/64/5 (Vol. II)))

### *Показатели достижения результатов и мероприятия*

В Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре был выявлен ряд случаев, когда запланированные показатели достижения результатов не в полной мере поддавались количественной оценке. В МООНК некоторые показатели достижения результатов были не вполне понятны и не поддавались количественной оценке, а ряд запланированных показателей и целей не был достигнут. Кроме того, ответственность за проведение некоторых из запланированных мероприятий лежала не на МООНК, а на других организациях. Таким образом, МООНК установила ряд показателей достижения и целей, которые она не могла контролировать (пункт 67).

Миссия согласовала и приняла необходимые меры для выполнения данной рекомендации Комиссии ревизоров. В сентябре 2010 года Комиссия отметила улучшение положения дел с разработкой показателей достижения результатов. С учетом рекомендации Комиссии ревизоров в текущем бюджетном документе содержатся пересмотренные показатели достижения результатов, в которых отражены рекомендации.

Комиссия напоминает о вынесенной ею ранее рекомендации в адрес Администрации обеспечить принятие всеми миссиями надлежащих мер, с тем чтобы описание всех показателей достижения результатов и мероприятий для логической схемы бюджета, ориентированного на результаты, было конкретным и чтобы они поддавались количественной оценке, были достижимыми, реалистичными и привязанными к срокам, с целью облегчить контроль и представление отчетности (пункт 68).

#### *Подтверждающая документация*

МООНК не фиксировала в отношении двух компонентов фактических результатов достижения показателей и проведения мероприятий. Кроме того, отсутствовали стандартные процедуры сбора, обобщения и представления данных бюджета, ориентированного на результаты, по всем компонентам. К тому же два компонента не проводили анализ информации, фигурирующей в бюджете, ориентированном на результаты, и не сопоставляли эту информацию с подтверждающей документацией для обеспечения полноты и достоверности данных. Аналогичные замечания были высказаны в отношении МООНЛ (пункт 70).

Администрация согласилась с уже высказывавшейся Комиссией рекомендацией обеспечить, чтобы МООНК и МООНЛ активизировали сбор информации и использование подтверждающей документации в связи с составлением бюджета, ориентированного на результаты, во всех компонентах (пункт 71).

#### *Сроки проведения торгов*

В своем предыдущем докладе (A/63/5 (Vol. II), пункт 160) Комиссия отметила, что в некоторых миссиях сроки, отводившиеся в ходе торгов на представление предложений, были меньше установленных минимальных сроков, и рекомендовала Администрации принять меры к тому, чтобы миссии строго соблюдали требования в отношении таких сроков, содержащиеся в Руководстве по закупкам. Аналогичные замечания были сформулированы и в рассматриваемом периоде. Они касались следующего (пункт 87):

Рекомендация выполнена Миссией. Стандартная процедура сбора, обобщения и представления данных по бюджету, ориентированному на результаты, была распространена на основной компонент. На ежеквартальной основе подразделения основного компонента и вспомогательных компонентов вносят информацию в базу данных Lotus Notes с обязательным указанием ссылок на соответствующие документы, относящиеся к подтверждающей документации Миссии.

Руководство МООНК заявило, что требования, содержащиеся в Руководстве по закупкам, представляют собой лишь руководящие принципы в отношении ориентировочных сроков, предназначенные для облегчения эффективного планирования закупок. Суть этого заявления была подтверждена Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки, которые заявили о том, что содержащиеся в Руководстве по закупкам положения о сроках представляют собой лишь руководящие принципы и не являются обяза-

случаи, когда сроки, отводившиеся на представление предложений, были гораздо меньше минимального срока, предусмотренного Руководством по закупкам, были выявлены в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), МООНК и Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). Эти миссии сообщили, что сокращение сроков представления предложений было обусловлено необходимостью безотлагательного удовлетворения возникших потребностей, однако в некоторых случаях причиной было плохое планирование закупок (пункт 87(b)).

Комиссия повторяет свою предыдущую рекомендацию, в которой она предложила Администрации принять меры к тому, чтобы Отдел закупок и все миссии строго соблюдали требования Руководства по закупкам в отношении минимальных сроков, которые должны отводиться на представление предложений и ответов на запросы, касающиеся цен, приглашения к участию в торгах и запросы предложений (пункт 89).

#### *Работа с поставщиками*

В Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением досье на 4 из 10 поставщиков не содержали ни документов о регистрации, ни финансовой информации. В МООНК имели место случаи, когда поставщики регистрировались в базе данных о поставщиках без представления всей необходимой документации, а также без проверки на предмет того, не были ли они зарегистрированы ранее. МООНК сослалась на то, что от местных поставщиков, снабжающих Миссию второстепенными товарами, не всегда можно получить всю требуемую информацию (пункт 121).

Комиссия повторяет свою предыдущую рекомендацию относительно того, что Администрация должна принять меры к обеспечению соблюдения в Центральном учреждении и во всех миссиях требований Руководства по закупкам, касающихся работы с поставщиками (пункт 124).

тельными к исполнению.

Однако МООНК согласилась с данной рекомендацией, и она будет выполнять ее в тесной координации с руководителями учетно-затратных подразделений при строгом соблюдении планов закупки.

МООНК осуществила рекомендации следующим образом:

- a) Секция закупок обновляет свою форму для оценки поставщиков в целях проведения различия между поставщиками, которые предоставляют товары или услуги на сумму менее 10 000 долл. США по отдельно взятому заказу или контракту и в отношении которых требуется менее строгая проверка, и поставщиками, которые предоставляют товары или услуги на сумму свыше 10 000 долл. США. Форма оценки была обновлена и используется Секцией закупок с 14 сентября 2009 года;
- b) МООНК подтверждает, что был проведен обзор базы данных о поставщиках, и она была обновлена в целях удаления из нее всей информации о поставщиках, которая уже содержится в базе данных о поставщиках «Меркурий». Это обновление было завершено 21 января 2010 года.

Секция закупок проводит регулярный обзор своей базы данных о поставщиках и соответствующим образом обновляет информацию о них.

### *Проверки фактического наличия и несоответствия*

В МООНК отсутствовали механизмы контроля за проводимой силами хозрасчетных групп работой по устранению выявленных несоответствий. В ходе проверок фактического наличия имущества Группе инвентарного контроля и инспекций не удалось установить местонахождение 648 единиц имущества длительного пользования на общую сумму 1,61 млн. долл. США, что составляет 3 процента от общей стоимости имущества длительного пользования, имеющегося в распоряжении Миссии (пункт 158).

Администрация согласилась с повторно сформулированной Комиссией рекомендацией относительно необходимости безотлагательного установления всеми миссиями причин несоответствий, касающихся имущества длительного пользования, и принятия мер к обеспечению точности и надежности информации о таких активах (пункт 162).

### *Активы, подлежащие списанию и ликвидации*

В 15 действующих миссиях, подвергшихся проверке из 359 009 единиц имущества длительного пользования, зарегистрированных в базах данных, 34 074 единицы общей стоимостью 121,29 млн. долл. США, что составляет 7 процентов от общей стоимости такого имущества, подлежали списанию и/или ликвидации (по сравнению с 39 333 единицами общей стоимостью 110,77 млн. долл. США в 2007/08 финансовом году). Комиссия отметила, что по состоянию на 30 июня 2009 года в МООНК, Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций списанию и ликвидации подлежало свыше 10 процентов имущества длительного пользования, а в МООНЛ и МООНДРК этот показатель составлял чуть менее 10 процентов (пункт 164).

МООНК согласилась с данной рекомендацией Комиссии ревизоров, и был внедрен ряд последующих процедур, с тем чтобы обеспечить устранение хозрасчетными подразделениями несоответствия данных. В итоге насчитывается в общей сложности 274 единицы имущества, местонахождение которого не удалось установить, на сумму в размере 190 035 долл. США с учетом амортизации. По итогам дальнейших мер, принятых администрацией, было установлено, что в общей сложности о 46 единицах имущества не было сообщено как об утраченных или пропавших, и информация об этом имуществе была представлена для его последующего списания.

МООНК согласилась с данной рекомендацией и укрепила свою систему контроля за счет расширения сотрудничества с хозрасчетными подразделениями и представления им руководящих указаний в отношении списания и ликвидации имущества длительного пользования. Кроме того, Местный инвентаризационный совет МООНК постановил в индивидуальном порядке проводить обзор и выносить решения по случаям списания имущества на основании его устаревания, избыточности и естественного износа. На основе осуществления этой меры была обеспечена ликвидация тысяч единиц имущества посредством его коммерческой продажи. В частности, по сертификатам временного владения была осуществлена продажа имущества ЕВЛЕКС. После недавнего подписания ЕВЛЕКС акта приема-передачи МООНК добилась сокращения общего объема имущества, подлежащего списанию и ликвидации, на 75,6 процента.

Комиссия повторяет свою предыдущую рекомендацию относительно того, что Администрация должна принять меры к усилению контроля за процедурами списания и ликвидации имущества длительного пользования в миссиях в целях ускорения таких процедур (пункт 169).

#### *Объемы запасов и излишки*

Департамент полевой поддержки требует также, чтобы все миссии указывали в базах данных все излишки имущества длительного пользования, которые можно было бы передать другим миссиям и/или списать. В качестве таких излишков должны указываться запасы пригодных к использованию активов сверх рекомендованных нормативных запасов, а также активы, хранящиеся на складах в течение более шести месяцев. По состоянию на 24 сентября 2009 года из 45 589 единиц излишнего имущества длительного пользования, находившихся на балансе 15 миссий, в качестве излишков в базах данных было реально показано лишь 2214 единиц, или 5 процентов от общего количества. Из них лишь 973 единицы, или 44 процента от общего числа единиц имущества, заявленного в качестве излишков, были пригодны к использованию. Так, например, в МООНК из 725 единиц излишнего имущества в хорошем состоянии находилось лишь 25 единиц, или 3 процента такого имущества (пункт 175).

Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии относительно необходимости а) проведения проверок имущества длительного пользования во всех действующих миссиях в целях приведения запасов такого имущества в соответствие с реальными потребностями, б) выявления и декларирования излишних активов и с) принятия надлежащих мер к передаче всех излишних активов миссиям, которые в них нуждаются, или на БСООН или для их надлежащей утилизации (пункт 180).

МООНК согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров. По состоянию на январь 2011 года 550 единиц имущества были определены в качестве возможных излишков. Из этих 550 выявленных единиц имущества 179 единиц имущества на сумму 66 987 долл. США с учетом амортизации были объявлены МООНК в качестве излишков в соответствии с основными показателями деятельности. Все эти единицы имущества находятся в хорошем состоянии: в их число входит только имущество, предельный срок эксплуатации которого не истек. Группа контроля за имуществом и инвентарного учета на регулярной основе представляет всем хозрасчетным подразделениям доклад об имуществе, учтенном в инвентарной ведомости, для принятия ими соответствующих мер.



### *Сокращение численности персонала МООНК*

В 2008/09 финансовом году численность персонала МООНК сократилась с 4446 до 676 человек, или примерно на 85 процентов. Сокращения производились в течение короткого периода времени, в результате чего некоторые сотрудники получили уведомление о сокращении лишь за месяц до прекращения службы. В связи с указанными сокращениями в МООНК не было создано ни управленческого комитета по проверке, ни совместного контрольного комитета. Вместо этого Специальный представитель Генерального секретаря сформировал группу компаративного анализа, которая должна была определить, кто из сотрудников остается, а кто подлежит сокращению (главным образом путем сравнения оценок работы сотрудников на одинаковых должностях по результатам служебных аттестаций за 2006/07 и 2007/08 годы). Это вызвало жалобы со стороны некоторых сотрудников на то, что в процессе такого сравнения сотрудники рассматривались лишь в их текущем качестве (в рамках одной функциональной/профессиональной группы). Такой подход мог стать причиной нарушений и создать у сотрудников впечатление несправедливого отношения (пункты 185 и 186).

Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии относительно необходимости учета уроков реконфигурации МООНК, в том числе в служебных инструкциях (пункт 187).

### *Осуществление контроля*

В МООНК и МООНДРК были отмечены следующие недостатки в парольном управлении доступом к операционной системе и системе Sun: а) не были определены требования в отношении минимальной длины пароля и его буквенно-цифровых составляющих; б) история смены паролей не фиксировалась, а соблюдение регламента в отношении изменения паролей не обеспечивалось; в) файлы регистрации выполняемых действий не активировались и не проверялись на регулярной основе для определения безуспешных попыток получения доступа к системе; г) система не блокировалась автоматически по истечении того или иного периода неактивности (пункт 301).

Комментарии Специального представителя Генерального секретаря были отправлены в Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки Департамента операций по поддержанию мира и Отдел полевого персонала Департамента полевой поддержки для оценки и включения в служебные инструкции.

Данная рекомендация Комиссии ревизоров полностью осуществлена МООНК следующим образом: а) минимальная длина пароля была определена как шесть знаков; б) была зафиксирована история смены паролей, и все пользователи обязаны производить смену пароля каждые 90 дней; в) на регулярной основе активируются и просматриваются файлы регистрации выполняемых действий; г) после трех неудачных попыток входа в систему счет пользователя блокируется, и в ходе проверки системы "active directory" отключаются счета пользователей, которые не используются на протяжении более 60 дней.

Комиссия рекомендует Администрации обеспечить, чтобы все миссии проанализировали системы парольного управления доступом и приняли необходимые корректировочные меры для укрепления таких систем (пункт 302).

#### *Общие принципы и процедуры*

В МООНК и МООНЛ не была завершена разработка общих принципов и процедур, касающихся информационно-коммуникационных технических систем. Информация об этих общих принципах и процедурах распространяется только через всплывающие окна и посредством массовой рассылки.

Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что МООНК и МООНЛ необходимо завершить разработку общих принципов и процедур в отношении информационно-коммуникационных технических систем (пункты 310 и 311).

#### *Наращивание потенциала*

В МООНК члены Комитета по обзору информационно-коммуникационных технологий, который выступает в качестве органа, руководящего службами компьютерных информационных технологий, прекратили работу в составе Миссии до или в ходе 2007/08 года и не были заменены. Кроме того, в МООНВС, вопреки рекомендации Центральных учреждений, не была создана Группа по вопросам информационной безопасности и не были назначены координатор по вопросам информационной безопасности, системный администратор по контролю доступа и администратор систем обеспечения безопасности. Отсутствие Комитета по обзору информационно-коммуникационных технологий Группы по вопросам информационной безопасности может негативно сказаться на структуре управления информационно-коммуникационными технологиями в Миссии, в частности в том, что касается общей стратегии, обновления системы и осуществления связанных с информационно-коммуникационными технологиями решений (пункты 313 и 314).

Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что а) МООНК необходимо назначить новых членов Комитета по обзору информационно-коммуникационных технологий и что б) МООНВС необходимо создать Группу по вопро-

Данная рекомендация полностью выполнена МООНК. С учетом стандартов, установленных Департаментом операций по поддержанию мира, внедрены утвержденные в официальном порядке процедуры в области информационной безопасности.

Данная рекомендация Комиссии ревизоров полностью выполнена МООНК. 15 октября 2009 года был восстановлен Комитет по обзору информационно-коммуникационных технологий, который проводит ежеквартальные заседания.

сам информационной безопасности и назначить координатора по информационной безопасности, системного администратора по контролю доступа и администратора систем обеспечения безопасности (пункт 315).

#### *Планы действий в области людских ресурсов*

В 2008/09 году МООНДРК, МООНК и МООНЛ не имели утвержденных планов действий в области людских ресурсов (пункт 333).

МООНК была освобождена от выполнения задачи по достижению исходных показателей плана действий в области людских ресурсов, установленных Департаментом полевой поддержки, поскольку численность Миссии была сокращена, и ее будущая остаточная структура не была определена по состоянию на дату начала осуществления этого плана. После завершения реорганизации МООНК в июне 2009 года она приступила к осуществлению плана, взяв на себя обязательство в отношении исходных показателей по состоянию на 12 января 2010 года.

Администрация согласилась с вновь вынесенной Комиссией рекомендацией обеспечить составление всеми миссиями планов действий в области людских ресурсов в соответствии с директивами Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки (пункт 334).

---

## **D. Управление служб внутреннего надзора**

(A/64/326 (Part II))

В ходе ревизии системы управления документацией в МООНК (AP2009/650/01) Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) было установлено, что в рамках Миссии не применяется единообразных сроков и процедур хранения большинства видов документов. УСВН было установлено также, что координаторы по вопросам ведения архивов в Миссии не знакомы с подробным графиком хранения документов в операциях по поддержанию мира, который имеется на веб-сайте Секции ведения архивов и документации Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Несоблюдение соответствующих требований архивирования документов может привести к их неправильному сохранению и классификации, что обернется утратой институциональных знаний. Миссия согласилась с рекомендацией УСВН и сообщила, что назначены координато-

Миссия согласилась с данной рекомендацией УСВН и выполнила ее. Были назначены координаторы по вопросам ведения архивов и изданы инструкции по процедурам определения и установления сроков хранения документации. Координаторы были также должным образом проинструктированы в соответствии с рекомендацией.

ры по вопросам ведения архивов и подготовлены инструкции по процедурам определения и назначения сроков хранения документов. С координаторами проведен также надлежащий инструктаж (пункт 40).

УСВН было расследовано сообщение о мошенничестве при получении пособий добровольцем Организации Объединенных Наций в МООНК. УСВН было установлено, что данный доброволец Организации Объединенных Наций обзавелся фальшивым свидетельством о браке для того, чтобы обеспечить выдачу визы лицу, якобы являвшемуся его супругой, и получил 9000 долл. США в виде пособий на иждивенцев для двух детей, в отношении которых данный сотрудник не имел установленных законом родительских и финансовых обязательств. После вынесения рекомендаций УСВН, касающихся применения соответствующих мер к этому добровольцу Организации Объединенных Наций и взыскания финансовых средств, ожидается решение по данному вопросу в Дисциплинарной группе в штаб-квартире добровольцев Организации Объединенных Наций (дело № 0084/08) (пункт 50).

УСВН расследовало нарушения, допущенные в ходе двух закупочных мероприятий в МООНК. Хотя УСВН не обнаружило улик, доказывающих наличие практики мошенничества или коррупции, были вскрыты недостатки в области закупок, обусловленные недостаточным знанием сотрудниками правил ведения закупок. Департамент полевой поддержки согласился с рекомендацией УСВН, касающейся организации дополнительной подготовки для всего закупочного персонала МООНК, участвующего в процессе закупок, проведение которой запланировано на март и апрель 2010 года (дела №№ 0227/08, 0089/09, 0090/09, 0091/09, 0092/09, 0093/09 и 0141/09) (пункт 51).

Консультативная группа по дисциплинарным вопросам Программы добровольцев Организации Объединенных Наций рассмотрела представленный УСВН доклад о расследовании и исходя из имеющихся доказательств пришла к выводу, что данный доброволец Организации Объединенных Наций нарушил нормы поведения. Этот доброволец Организации Объединенных Наций больше не работает в МООНК.

МООНК согласилась с рекомендацией УСВН, и 22 сентября 2010 года главный сотрудник по закупкам провел учебную подготовку для сотрудников Секции закупок.

## Приложение I

### Определения

#### A. Терминология, касающаяся предлагаемых изменений в людских ресурсах

В связи с предлагаемыми изменениями в людских ресурсах (см. раздел I) использовалась следующая терминология:

- **Создание должностей:** создание новых должностей предлагается в тех случаях, когда необходимы дополнительные ресурсы, а возможности перевода ресурсов из других подразделений или осуществления конкретной деятельности в рамках имеющихся ресурсов отсутствуют
- **Перераспределение должностей:** утвержденные должности, предназначенные для сотрудников, выполняющих определенные функции, предлагается использовать для осуществления другой утвержденной деятельности, не связанной с первоначальными функциями. Хотя перераспределение должностей может быть связано с их переводом в другую точку или подразделение, это не влечет за собой изменения категории или уровня должностей
- **Перевод должностей:** утвержденные должности предлагается перевести в другое подразделение для сотрудников, выполняющих сопоставимые или смежные функции
- **Реклассификация должностей:** утвержденные должности предлагается реклассифицировать (вверх или вниз), когда функции и обязанности сотрудников на этих должностях существенно изменились
- **Упразднение должностей:** утвержденные должности предлагается упразднить, если отпала необходимость в деятельности, в связи с осуществлением которой они были утверждены, или если необходимо осуществлять другую приоритетную утвержденную деятельность в рамках миссии
- **Преобразование должностей:** существуют следующие три возможных варианта преобразования должностей:
  - Преобразование должностей временного персонала общего назначения в штатные должности: утвержденные должности, финансируемые по статье временного персонала общего назначения, предлагается преобразовать в штатные должности, если сотрудники на этих должностях выполняют функции, которые носят постоянный характер
  - Преобразование должностей индивидуальных подрядчиков или лиц, работающих по контрактам на закупку, в должности национального персонала: с учетом постоянного характера определенных функций в соответствии пунктом 11 раздела VIII резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи должности индивидуальных подрядчиков или лиц, работающих по контрактам на закупку, предлагается преобразовать в должности национального персонала

- Преобразование должностей международного персонала в должности национального персонала: утвержденные должности международного персонала предлагается преобразовать в должности национального персонала

## **В. Терминология, касающаяся анализа разницы в объеме ресурсов**

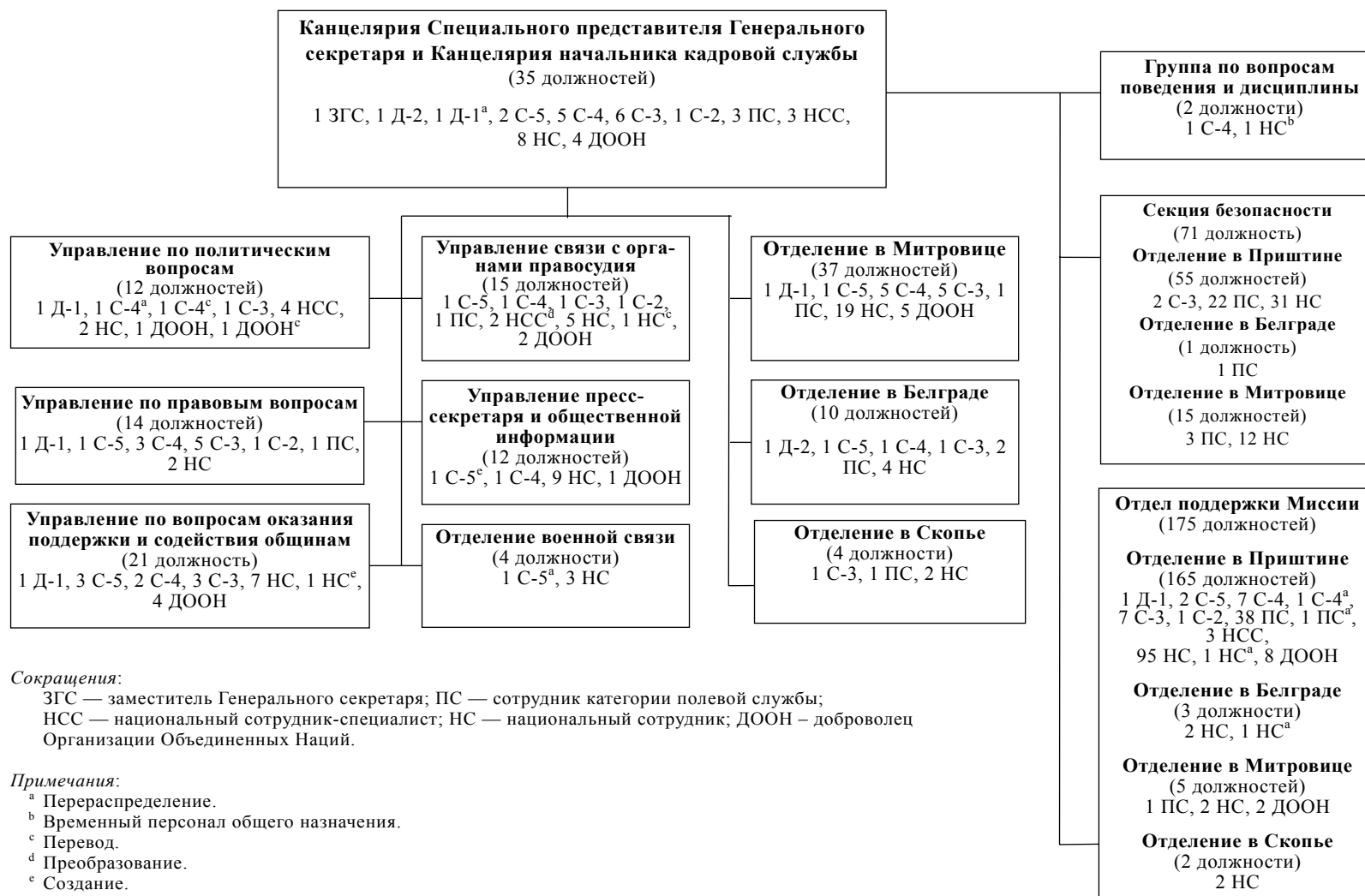
В разделе III настоящего доклада для каждого случая возникновения разницы в объеме ресурсов указывается фактор, в наибольшей степени определяющий эту разницу, с указанием конкретных стандартных вариантов изменений в разбивке по перечисленным ниже четырем стандартным категориям:

- **Мандат:** разница, обусловленная изменениями в масштабах деятельности и сфере охвата, предусмотренных в мандате, или вытекающими из мандата изменениями в ожидаемых достижениях
- **Внешние факторы:** разница, обусловленная действиями сторон или ситуациями, не зависящими от Организации Объединенных Наций
- **Параметры расходов:** разница, обусловленная положениями, правилами и политикой Организации Объединенных Наций
- **Управление:** разница, обусловленная действиями руководства, направленными на достижение запланированных результатов более эффективным (например, путем изменения приоритетов или добавления определенных мероприятий) или более рациональным способом (например, путем принятия мер по сокращению персонала или объема оперативных вводимых ресурсов при сохранении прежнего объема деятельности), и/или вызванная проблемами с выполнением работы (например, в результате занижения расходов или объема вводимых ресурсов, необходимых для осуществления определенного объема деятельности, или в результате задержек с наймом)

## Приложение II

### Организационная структура

#### А. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово



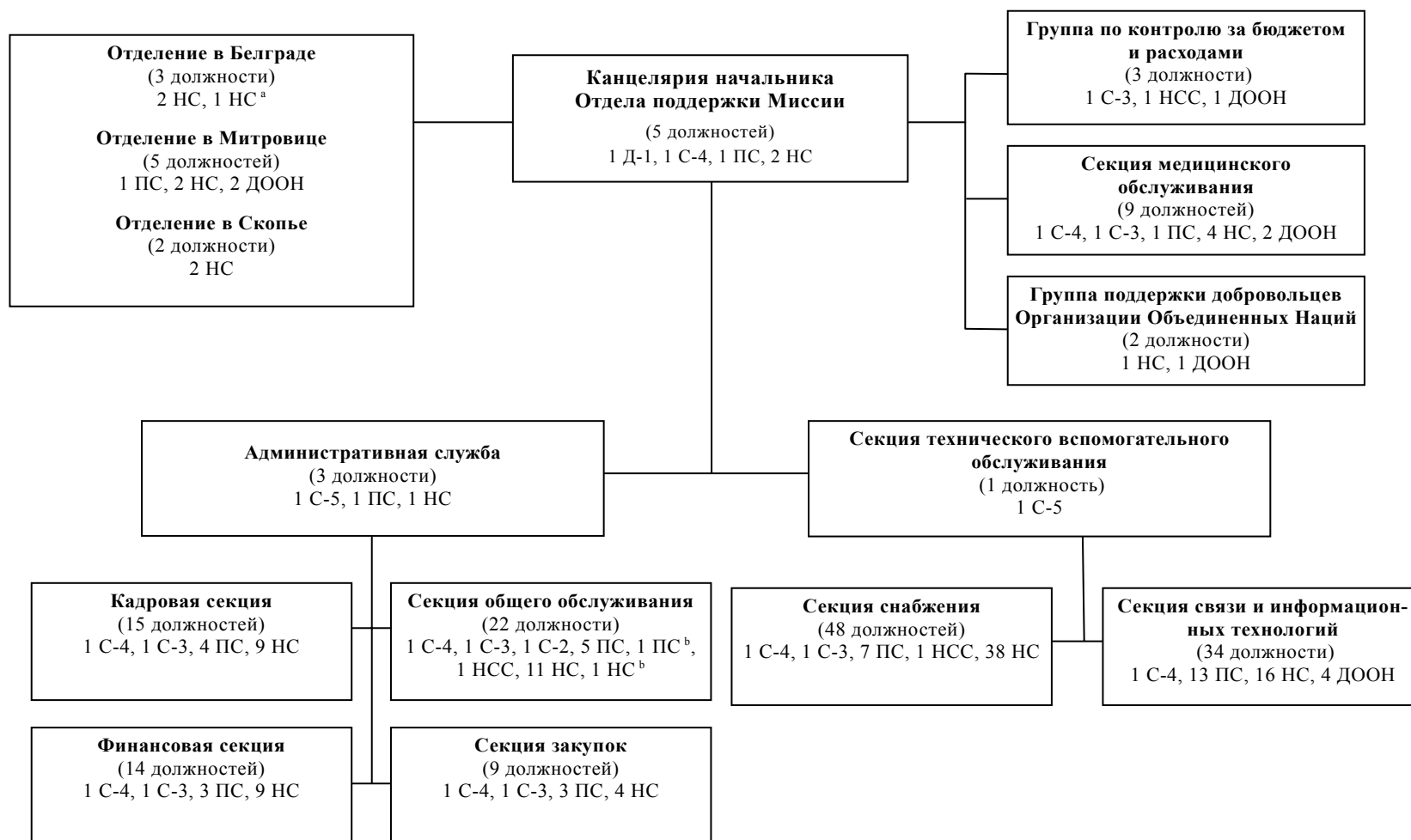
**Сокращения:**

ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПС — сотрудник категории полевой службы;  
НСС — национальный сотрудник-специалист; НС — национальный сотрудник; ДООН — доброволец  
Организации Объединенных Наций.

**Примечания:**

- <sup>a</sup> Перераспределение.
- <sup>b</sup> Временный персонал общего назначения.
- <sup>c</sup> Перевод.
- <sup>d</sup> Преобразование.
- <sup>e</sup> Создание.

## В. Отдел поддержки Миссии



**Сокращения:**

ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПС — сотрудник категории полевой службы; НСС — национальный сотрудник-специалист; НС — национальный сотрудник; ДООН — доброволец Организации Объединенных Наций.

**Примечания:**

<sup>а</sup> Перераспределение.

<sup>б</sup> Перевод.



